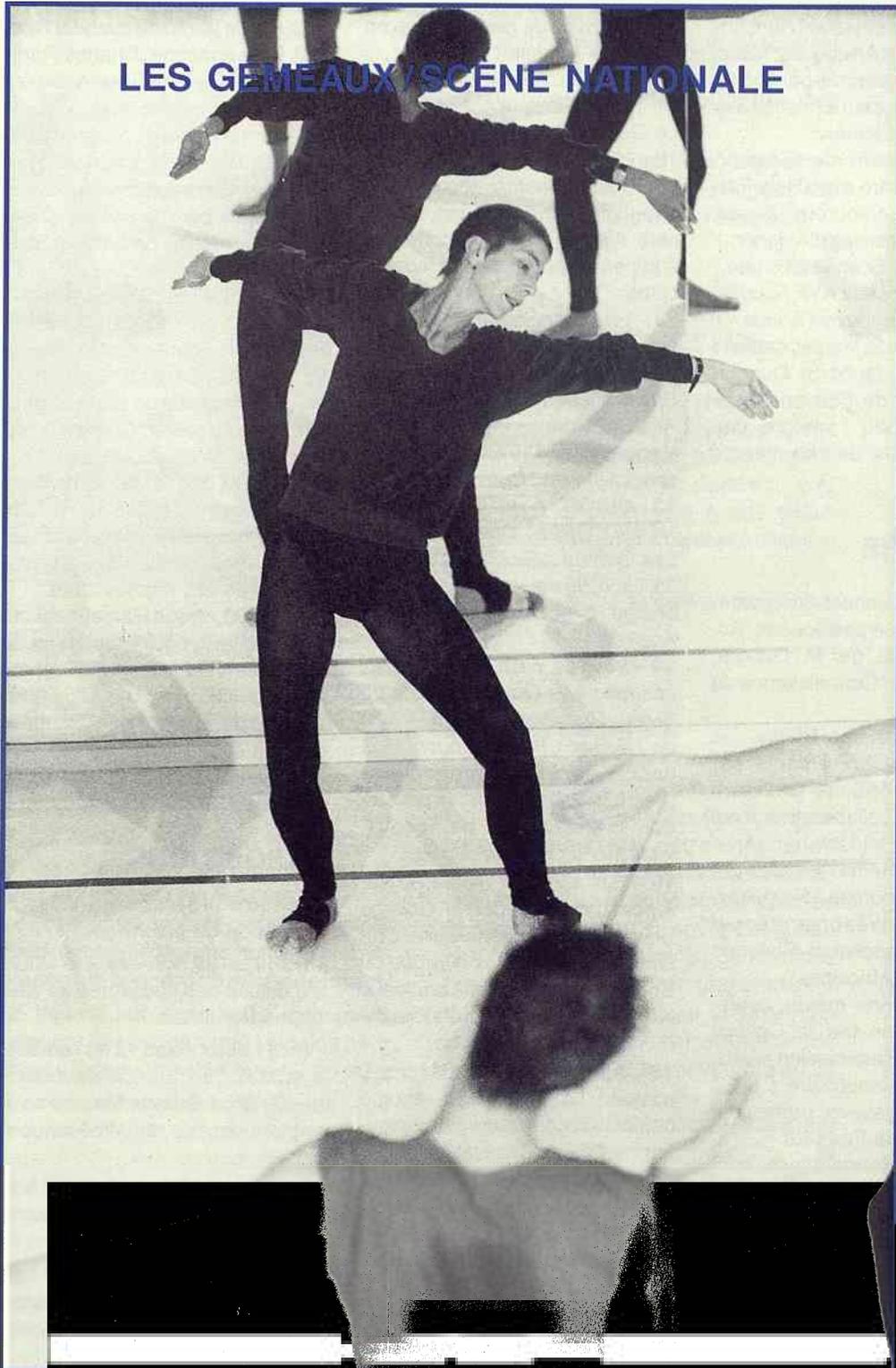


SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL

LES GEMEAUX / SCÈNE NATIONALE



RÉFÉRENDUM

P. 5

OUI A 67 %

JOURNÉE DE LA MISÈRE

P. 6

SAMEDI 17 OCTOBRE
AVEC ATD QUART MONDE

ÉCOLES

P. 10

RENTÉE
SANS ENCOMBRE

BLAGIS

P. 12

92 HEURES DE FÊTE

Des rencontres chorégraphiques exceptionnelles
jusqu'au 23 octobre au parc de Sceaux

N° 219 - OCTOBRE 1992

OCTOBRE

10 - 20h30, gymnase du Clos Saint Marcel, basket : l'ASAS reçoit Berck (championnat de France - Nationale A2).

11 - 14h à 21h, jardin de la Ménagerie : concours de pétanque.

11 - 17h30, parc de Sceaux, danse : "Rencontre avec... Michèle-Anne de Mey. Sonatas - Variations sur des sonates pour clavecin de Scarlatti. Réalisation Festival d'Avignon - Les Gémeaux/Scène nationale.

15 - 15h, ancienne mairie, conférence organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien : Jean Lacouture.

15 - 20h30, parc de Sceaux, danse : *De humani corporis fabrica* de Hervé Robbe par la compagnie Le Marietta Secret, suivi de *Stultifera Navis* de Francesca Lattrada par la compagnie Festiva Lente. Réalisation Festival d'Avignon - Les Gémeaux/Scène nationale.

16 - 14h30, ancienne mairie, conférence organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux : *Descartes* par Jean-Pierre Maurel.

17 - 20h30, Sceaux Accueil : dîner jeunes ménages, ouvert à tous.

18 - 15h30, gymnase du Clos Saint Marcel, basket : l'ASAS féminines reçoit Brest (championnat de France - Nationale 3).

18 - 17h30, parc de Sceaux, danse : Rencontre avec... Daniel Larrieu. Coda. Catalogue d'un répertoire danse par la Compagnie Astrakan. Réal. Festival d'Avignon - Les Gémeaux/Scène nationale.

20 - 14h, grille principale du château de Sceaux : visite du vieux Sceaux organisée par Sceaux AVF Accueil pour les nouveaux Scéens.

20 - 19h, Sceaux AVF Accueil : réunion d'information sur le club d'information financière.

20 - 20h30, gymnase du Clos Saint Marcel, basket : l'ASAS reçoit Toulouse (championnat de France - Nationale A2).

20 - 20h30, parc de Sceaux, danse : Rencontre avec... Mathilde Monnier. Compagnie De Hexe. Réalisation Festival d'Avignon - Les Gémeaux/Scène nationale.

21 - 16h45, ancienne mairie, Cercle des amateurs de musique classique de Sceaux Accueil : Rossini.

23 - 14h30, ancienne mairie, conférence organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques : *Mieux comprendre l'absurde*, par Michel Sinniger, professeur à l'institut des Etudes Européennes.

23 - 20h30, parc de Sceaux, danse : Rencontre avec Hela Fatoumi et Eric Lamoureux. *Fiesta*. Réalisation Festival d'Avignon - Les Gémeaux/Scène nationale.

24 - 14h30, Sceaux AVF Accueil : Samedi Accueil ouvert à tous.

31 - 20h30, clos St Marcel, basket : l'ASA Sceaux reçoit St Quentin (championnat de France, Nationale A2). 18h30 : matchs des équipes espoirs de ces mêmes clubs.

NOVEMBRE

2 - 14h15, ancienne mairie, conférence organisée par Sceaux Accueil : Le Sinaï, par M. Oungre, conférencier à "Connaissance du monde".

4 - Bibliothèque des Blagis : le livre expliqué aux enfants par l'équipe des éditions Gallimard jeunesse, en collaboration avec la librairie Le Roi Lire.

4 - 20h30, cinéma "Le Scaron" (théâtre des Sources à Fontenay-aux-Roses) : soirée organisée par l'ASAMA (Association Scéenne des Amitiées Africaines).

5 - 15h, ancienne mairie, conférence proposée par le Collège Universitaire Fontenaisien : *Naissance de la République : 1792*, par Daniel Teysseire, professeur à l'université de Paris XII.

6 - 14h30, ancienne mairie, conférence proposée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux : *Faire c'est se faire : Paul Valéry et la nuit de Gênes*, par Maria-Teresa Giaveri, professeur de littérature française à l'université de Milan.

6 - 20h30, parc de Sceaux, théâtre : *Bérénice* de Racine, mise en scène de Christian Rist.

Les Gémeaux/Scène nationale.

7 - 20h30, parc de Sceaux, théâtre :

Bérénice de Racine, mise en scène de Christian Rist.

Les Gémeaux/Scène nationale.

8 - 17h30, parc de Sceaux, théâtre : *Bérénice* de Racine, mise en scène de Christian Rist.

Les Gémeaux/Scène nationale.

9 - 10h15, Sceaux AVF Accueil : Le Goncourt sans les Goncourt.

10 - 20h30, Clos St Marcel, basket : l'ASA Sceaux reçoit Agen (championnat de France, Nationale A2). A 18h30, matchs des équipes "espoirs" de ces mêmes clubs.

13 - 14h30, ancienne mairie, conférence proposée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux : *Un grand écrivain : Alberto Moravia*. Par Gilles de Van, professeur d'université spécialiste de Moravia.

13 - 20h30, parc de Sceaux, lyrique : Hélène Delavault.

Les Gémeaux/Scène nationale.

14 - 15h, 95 rue Houdan : cocktail/bridge organisé par Sceaux Accueil.

14 - 20h45, parc de Sceaux, concert : *Les Quatre saisons* de Vivaldi, *Concerto pour deux violons* de J.S. Bach, *Sonate pour cordes* de G. Rossini. Orchestre de chambre Paul Kuentz, proposé par Les Samedis musicaux de Sceaux, les Amis du Conservatoire.

15 - 15h, ancienne mairie, conférence proposée par le Collège Universitaire Fontenaisien : *Empires et nations dans l'Europe du Sud-Est : une instabilité ancienne* par Alain Ducellier, professeur à l'Université de Toulouse.

15 - 15h30, Clos St Marcel, basket : l'ASA Sceaux, équipe féminine reçoit Tours (championnat de France, Nationale 3).

20 - 14h30, ancienne mairie, conférence proposée par les Rencontres Littéraires et Artistiques : *Bizet, la passion et la vie*. Par André Gauthier, musicologue.

21 - 20h30, parc de Sceaux, théâtre : *Un grand Meaulnes* de Alain Fournier. Mise en scène : Wladyslaw Znorko.

Les Gémeaux/Scène nationale.

22 - 17h30, parc de Sceaux, théâtre : *Un grand Meaulnes* de Alain

Fournier. Mise en scène : Wladyslaw Znorko. Les Gémeaux/Scène nationale.

25 - 20h30, parc de Sceaux, théâtre : *Fin de partie* de Samuel Beckett. Mise en scène : Charles Tordjman. Les Gémeaux/Scène nationale.

26 - 20h30, parc de Sceaux, théâtre : *Fin de partie* de Samuel Beckett. Mise en scène : Charles Tordjman. Les Gémeaux/Scène nationale.

27 - 20h30, parc de Sceaux, théâtre : *Fin de partie* de Samuel Beckett. Mise en scène : Charles Tordjman. Les Gémeaux/Scène nationale.

28 - 14 h à 17 h, CSCB (48 rue de Bagneux) : bourse aux jouets.

28 - 20h30, parc de Sceaux, théâtre : *Fin de partie* de Samuel Beckett. Mise en scène : Charles Tordjman. Les Gémeaux/Scène nationale.

28 - 20h30, clos St Marcel, basket : l'ASA Sceaux reçoit St Brioux (championnat de France, nationale A2). A 18h30, match des équipes espoirs de ces mêmes clubs.

29 - 15h30, clos St Marcel, basket : l'ASA Sceaux, équipe féminine reçoit Guipavas (championnat de France, nationale 3).

29 - 17h30, parc de Sceaux, théâtre : *Fin de partie* de Samuel Beckett. Mise en scène : Charles Tordjman. Les Gémeaux/Scène nationale.

EXPOSITIONS

- Jusqu'au **15 octobre**, à la MJC : exposition de patchwork.

- Du **17 au 29 octobre**, à la MJC : exposition des sculptures de Stéphane Bonnetais.

- Du **31 octobre au 12 novembre**, à la MJC : exposition d'automne des Artistes Scéens (oeuvres sur papier : dessins, aquarelles, gouaches...).

- A partir du **12 novembre**, à la Bibliothèque municipale : Dessins d'écrivains.

- Du **16 au 21 novembre**, au CSCB : exposition des oeuvres réalisées dans les ateliers artistiques du CSCB.

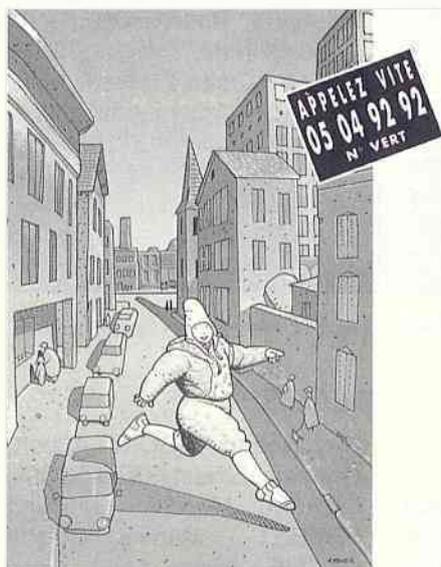
CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin
Tous les programmés
répondeur au 46 61 20 52

SOMMAIRE

LOISIRS.....	2
TRES VITE.....	3
LES SCEENS.....	4
ACTUALITE.....	5 à 8
■ Référendum : les Scéens ont dit "oui" à 67,11%	
■ Les Gémeaux/Scène nationale : théâtre en novembre	
EVENEMENTS.....	9 à 13
■ Une rentrée sans encombre	
■ 92 heures de fête au CSCB	
ENVIRONNEMENT.....	14, 15
CONSEIL MUNICIPAL.....	16
■ Séance du jeudi 1er octobre	
OPPOSITION.....	17
■ L'Alliance Scéenne	
■ Sceaux l'Unité	
ACTION SOCIALE.....	18
■ La PAIO	
LE TEMPS DE LA RETRAITE.....	19
■ Invitation au cinéma	
ACTION EDUCATIVE.....	20
HAUTS-DE-SEINE.....	21
ASSOCIATIONS.....	22 à 27
BON À SAVOIR.....	28
PETITES ANNONCES.....	29, 30
SANTÉ : SERVICES DE GARDE.....	31

ARCHI-MADE 92, UN CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LES 15-20 ANS



Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement des Hauts-de-Seine (C.A.U.E. 92) organise Archi-Made 92, un grand concours d'idées d'aménagements de quartiers pour les jeunes de 15 à 20 ans.

Huit villes dans le département des Hauts-de-Seine ont proposé chacune un espace public spécialement réservé pour le concours Archi-Made.

Les candidats devront choisir un lieu et imaginer un aménagement original réalisable pour un budget d'un million de francs.

Le lauréat verra son idée réalisée et gagnera un voyage d'une semaine pour deux en demi-pension au Sri Lanka.

2^e prix : un Macintosh LC ; 3^e prix : une chaîne Hifi ; 4^e prix : un Macintosh classic ; 5^e prix : un appareil photo Nikon F 801 ; 6^e prix : 1 caméscope Sony ; 7^e prix : un magnéscope Hifi stéréo ; 8^e prix : un appareil photo Nikon F 601.

Les 100 premières réponses gagneront un walkman radio-cassettes et les 200 réponses suivantes recevront le pin's Archi-Made.

Date limite pour envoyer votre idée : le 31 octobre à minuit.

Pour recevoir un dossier d'inscription, appeler le 05 04 92 92. ■

SEMAINE NATIONALE DES PERSONNES AGEES

Elle aura lieu du lundi 19 au dimanche 25 octobre prochain et le thème en sera :

"Vers une nouvelle solidarité des âges".

Pour tous renseignements, s'adresser à la résidence de personnes âgées *Les Imbergères*, 19 rue des Imbergères. Tél. 46 60 35 38. ■

CLUB DE MAJORETTES

"Les Comètes", club de majorettes de Fontenay-aux-Roses, proposent des cours d'apprentissage et de perfectionnement (bâtons, danses, claquettes...) et participent à des galas, défilés, comédies musicales et à diverses animations.

Pour rejoindre "Les Comètes", téléphoner au 47 02 77 40. ■

ENQUETES INSEE

Quatre enquêtes de l'institut national de la statistique et des études économiques sont en cours dans notre commune : une étude sur les réactions des résidents en France face à la situation économique (du 15 octobre au 5 novembre), une étude sur les relations entre générations (jusqu'au 27 novembre), une étude sur la mobilité géographique et l'insertion (jusqu'au 15 décembre) et une étude sur le logement, du 1er novembre au 31 janvier.

Les enquêteurs doivent être munis d'une carte d'accréditation officielle. ■

FRANCE TELECOM NOUVEAUX LOCAUX

Depuis le 21 septembre, l'agence de Sceaux de France Telecom a déménagé dans ses nouveaux locaux à Bourg-la-Reine, 53/57 boulevard du Maréchal Joffre (RN 20, près de la gare RER). ■

SCEAUX MAGAZINE
N° 219 - Octobre 1992

MENSUEL MUNICIPAL
33^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix
Assistante : Françoise Millet-Elichabéhère
Rédaction : Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles
Secrétariat de rédaction : Sylvie Drujon d'Astros
Réalisation technique : Ariane Aubert
Publicité : Françoise Millet - Claudine Chauveau
Edité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux
SEBMS - Association déclarée régie par la loi du 1er juillet 1901
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 41 13 33 00
Impressions LD - 92290 Châtenay-Malabry

O'FM

Une
nouvelle
fréquence !



LA RADIO SUR SEINE

ETAT CIVIL

Période du 1er au 30 septembre 1992

NAISSANCES

Jack, Antoine, Louis DENISE - Lucile, Marylin, Christine AFFRE - Samantha HARDOUIN - Mathilde, Marie, Madeleine HOLUIGUE - Keimo, Paul, William ZERHAT - Morgane, Lili, Marie DELHUMEAU - Pierre, Jean-Eudes, Gabriel, Marie d'ANSELME - Estelle, Magali, Emilie MESUREUX - Nicolas, Binh-Minh VERGER - Pauline, Sophie BRANDELY - Nicolas, Pierre, Gilles FEUVRIER - Alma, Marine, Justine MARY - Adrien, Marc, Claude MOUILLEFARINE.

CABEC - Vincent, Noël, Marie TABOURIER et Sandrine SABATE - Daniel LE LAMER et Nadia ELATRASSI ELIDRISSI - Jean, Noël BARBONI et Isabelle, Claire, Sylvie BOUVIER Stéphane, Henri ROBERT et Isabelle, Irène, Yolande BOON - Eric, Jean-Pierre, Aimé ROUAULT et Christelle, Jacqueline CHABOT - Michel, Marie, Bernard LECOMTE et Nicole, Marcelle, Marie ADAM - Serge PINAUD et Gilda, Sophie PITARRESI.

DECES

Guy, Robert ARDOIN - Albert, Germain, Ernest FREBOURG - Laurent, Marcel, Georges PERRET - Martine, Colette ROCHE - Pierre, Louis, Henri LICHTLEUCHTER - Camille, Marthe, Constance BOURGEOIS - Maurice, Roland PIERRE - Yves, Rodolphe, Antoine WEINACHT - Simone, Louise DUPREY - veuve CABRIT - Yvonne, Marie, Louise HENRY - Aimée THIBAUT veuve NOLLET - Amélie, Jeanne, Louise, Marie, BONNET veuve de CASTELVIEL -

MARIAGES

Jean, Marie, Dominique DESSAINT et Patricia, Yvonne, Julia ROUSSEAU - Thierry, Louis, Paul DUCROS et Isabelle, Paule, Catherine GRALL - Thierry, Pierre, André NICOLAS et Béatrice, Isabelle, Claude DRUESNE - Dimitri, Stanislas, Vincent TELLIER et Ariane NOURI - Xavier, Laurent, Albert, Jean-Charles ADIDA et Marie-Paule GUERIN - Dominique, René, Pierre RICHARD et Annick, Paulette, Jeannine

Maîtres Pépiniéristes depuis 1680

CROUX

les arbres et les fleurs pour votre jardin



Jardins - exposition-vente
72 avenue Roger Salengro
92290 Châtenay-Malabry
Tél. (1) 46 61 04 06

Ferme de Genouilly
(sur RN 36 entre Melun et Guignes)
77390 Crisenoy
Tél. (1) 64 38 87 60

H₂O

boutique : **espace bain**
38 rue Ledru Rollin - Fontenay-aux-Roses

SNE entreprise **PRIEZ**

24 rue d'E. d'Orves - Fontenay-aux-Roses

tél: **43 50 24 40****COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE**

REFERENDUM DU 20 SEPTEMBRE : LES SCEENS ONT DIT OUI A 67,11 %



Proclamation des résultats par M. le Maire.

REFERENDUM du 20 Septembre 1992															TOTAUX	%
BUREAU	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
BUDGETS	164	834	436	343	304	371	370	355	373	344	383	372	328	388	12 863	
TOTALS	727	682	712	704	704	711	718	749	661	760	666	737	714	601		
BLANCS ET NULS	9	7	11	11	9	17	17	18	9	18	11	11	12	13		
SUFFRAGES EXPRIMES	718	675	701	693	695	694	731	731	652	742	655	726	702	588		
OUI	481	490	460	492	516	443	305	502	421	495	465	513	475	340	6 398	67,11
NON	237	185	241	201	179	251	256	229	231	247	190	213	227	248	3 135	32,89

Eric Lavel

	Votants	Inscrits	Bulletins nuls	Exprimés	NON		OUI	
Bureau n°1 Ecole du Centre	727	961	9	718	237	33,01 %	481	66,99 %
Bureau n°2 Gymnase Imbergères (Salle A)	682	894	7	675	185	27,41 %	490	72,59 %
Bureau n°3 95 rue Houdan	712	936	11	701	241	34,38 %	460	65,62 %
Bureau n°4 Gymnase Imbergères (Salle B)	704	915	11	693	201	29,00 %	492	71,00 %
Bureau n°5 68 rue Houdan	704	904	9	695	179	25,76 %	516	74,24 %
Bureau n°6 Gymnase Blagis (Salle A)	711	951	17	694	251	36,17 %	443	63,83 %
Bureau n°7 Gymnase Blagis (Salle B)	578	859	17	561	256	45,63 %	305	54,37 %
Bureau n°8 Ecole Petit Chambord (Salle B)	749	955	18	731	229	31,33 %	502	68,67 %
Bureau n°9 95 rue Houdan	661	873	9	652	231	35,43 %	421	64,57 %
Bureau n°10 Gymnase Imbergères (Salle C)	760	944	18	742	247	33,29 %	495	66,71 %
Bureau n°11 Gymnase Imbergères (Salle D)	666	883	11	655	190	29,01 %	465	70,99 %
Bureau n°12 Ecole Petit Chambord (Salle B)	737	972	11	726	213	29,34 %	513	70,66 %
Bureau n°13 Gymnase Blagis (Salle C)	714	928	12	702	227	32,34 %	475	67,66 %
Bureau n°14 Gymnase Clos Saint-Marcel	601	888	13	588	248	42,18 %	340	57,82 %
TOTAL	9 706	12 863	173	9 533	3 135	32,89 %	6 398	67,11 %

MOUVEMENT ATD QUART MONDE

Samedi 17 octobre 1992

Journée mondiale du refus de la misère

Un appel, un rendez-vous

Le père Joseph Wrésinski (1917-1988), fondateur du Mouvement ATD Quart Monde, inaugurerait le 17 octobre sur le Parvis du Trocadéro, à Paris, une dalle portant une inscription qui se termine ainsi :

"Là où des hommes sont condamnés à vivre dans la misère, les droits de l'homme sont violés. S'unir pour les faire respecter est un devoir sacré".

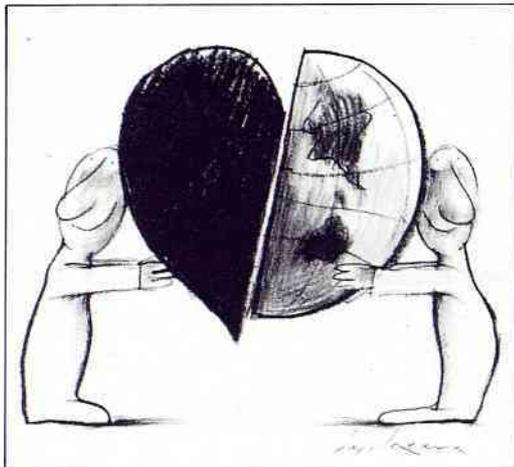
Depuis, le 17 octobre de chaque année, ceux qui luttent contre l'extrême pauvreté, à commencer par ceux qui la subissent, se retrouvent autour de cette dalle à Paris, et sur tous les continents.

Cette année, à l'initiative d'ATD Quart Monde, l'opinion publique française et internationale est sollicitée pour signer un "appel" demandant que le 17 octobre soit reconnu officiellement Journée Mondiale du Refus de la Misère.

Cet "appel" (qui a déjà recueilli les signatures de nombreuses personnalités du monde politique, économique et artistique...) et le comité de parrainage international qui s'est constitué sous la présidence de M. Perez de Cuellar, ancien secrétaire général de l'ONU, sont d'ores et déjà des étapes vers la reconnaissance de cette journée.

Notre but est maintenant de recueillir des centaines de milliers de signatures soutenant l'appel. Cette journée d'information et de mobilisation est un véritable rendez-vous donné aux défenseurs des Droits de l'Homme, aux personnes de toutes origines et de toutes convictions, pour s'engager aux côtés du peuple du Quart Monde.

De nombreuses manifestations se dérouleront dans différentes régions de France et à travers le



monde : concerts, chaînes humaines, expositions, films, rassemblements ...

A Paris, les plus hautes instances du pays sont attendues sur la dalle du Trocadéro, le 17 octobre. Accueillies par des délégations du Quart Monde, elles se joindront à la foule de citoyens de tous milieux qui viendront témoigner.

Tout au long de la journée, les plus pauvres du monde entier et ceux qui, en solidaires, communiqueront entre eux, partageant leur engagement et leur espoir, cela grâce au concours de Radio France Internationale, de France Télécom et de

COMITE SCEEN POUR LE SOUVENIR DU GENERAL DE GAULLE

Le 9 novembre prochain, il y aura 22 ans que le Général de Gaulle nous a quittés.

Ce vingt-deuxième anniversaire de sa mort sera marqué à Sceaux par le dépôt d'une gerbe au Monument de la place du Général de Gaulle, à 19 heures précises.

nombreux médias qui s'associeront à cette journée.

A 15 heures (heure française), un moment unique unira tous ceux qui luttent pour la dignité de tout homme : un texte du père Joseph Wrésinski résonnera à travers les cinq continents :

"Je ferai gravir à mon peuple les marches de l'Elysée, du Vatican, de l'O.N.U..."

En France, cette journée doit susciter 100 000 rendez-vous.

100 000 rendez-vous : 100 000 personnes qui s'engagent avec une association de lutte contre la grande pauvreté et pour la défense des Droits de l'Homme.

A Sceaux, il sera possible de signer l'appel, à l'Hôtel de Ville, le 17 octobre, entre 10h et 12h.

Pour prendre rendez-vous avec ATD Quart Monde : 3615 ATD.

LES GEMEAUX / S NOVEMBRE ... AU I

BERENICE / RACINE

Mise en scène : Christian Rist

"L'habitude du studio classique a souvent conduit des acteurs différents à incarner simultanément plusieurs figures possibles d'un même personnage.

Dans le cas de Racine, je me suis convaincu que ce traitement "polyphonique" ou "choral" manifestait justement ce qui, dans l'univers tragique, doit excéder toutes nos interprétations personnelles, et pouvait rendre le texte à son universalité, en multipliant sa présence, sa vie scénique". (Christian Rist - mars 91)

"Le jeune théâtre connaît peu d'individus-prototypes : son monde n'est fait que de doubles, de jumeaux. Cela depuis que Freud a découvert que tout ce qui est en double exemplaire suscite "d'inquiétantes étrangetés".

La *Bérénice* de Racine se prête exceptionnellement à cette échographie par le double". (Michel Cournot - *Le Monde* du 25/05/92)

Vendredi 6, samedi 7 novembre à 20h30.

Dimanche 8 novembre à 17h30. Parc du château de Sceaux.

HELENE DELAVault : l'ABSINTHE

Mise en scène de Marcel Bozonnet

"Paris 1900 - Du Moulin Rouge au Chat Noir".

Un spectacle de chansons de la dite "Belle Epoque". Avec Hélène Delavault (chant), Irène Aïtoff (piano).

Hélène Delavault fait partie de ces artistes "inclassables" qui n'hésitent pas à voyager de l'opéra au récital de café-concert, en passant par l'opérette, le baroque et la musique contemporaine, dite sérieuse. Après avoir conquis la notoriété internationale avec la "Carmen" de Peter Brook, Hélène Delavault, sans renoncer aux rôles traditionnels de mezzo

Jean-Louis Oheix
Président

SCENE NATIONALE

PARC DU CHATEAU DE SCEAUX

d'opéra, s'est lancée dans le one woman show lyrique.

Humour cruel, terreur sanglante ou tendre compassion, les chansonniers de Montmartre, fils des Hydropathes du quartier latin de 1878, nous étonnent encore par leur audace et leur modernité. On n'est pas encore chez les surréalistes, mais on n'est décidément plus au XIXe siècle.

Vendredi 13 novembre à 20h30.
Parc du château de Sceaux.

UN GRAND MEAULNES ALAIN FOURNIER

Création et Mise en scène :
Wladyslaw Znorko

"Lire *Le Grand Meaulnes*, c'est faire un rêve lourd de conséquences et de présages. Vous pourrez ne lui attacher qu'une attention distraite, l'enfourir dans votre conscience. Des années après, *Le Grand Meaulnes* surgira pour vous comme il a surgi pour moi, au détour d'un chemin". (Robert Desnos, article paru dans *Aujourd'hui*, 13/09/40).

Wladyslaw Znorko crée entièrement ses spectacles. Du Festival d'Avignon en Russie en passant par le Festival d'automne ou l'Irlande, il promène son théâtre et ses curiosités.

Znorko propose un théâtre visuel, essentiellement articulé sur la scénographie. Il impose une sorte de "théâtre d'hologrammes" propre à nous faire pénétrer dans son imaginaire. Il guette ce point où l'émotion est piégée par le surgissement de la mémoire.

La scénographie jouera comme il se doit sur le rêve et l'illusion.

Samedi 21 novembre à 20h30.
Dimanche 22 novembre à 17h30.
Parc du château de Sceaux

FIN DE PARTIE / BECKETT

Mise en scène : Charles Tordjman

"L'Essentiel est que je n'arrive jamais nulle part, que je ne sois



Ci-dessus, *Bérénice de Racine*, mis en scène par Christian Rist.
Ci-dessous, *Hélène Delvauld chante le Paris de 1900*.



Photo Brigitte Enguerand

jamais nulle part". Beckett - *L'Innommable*.

Ce serait quelque chose comme la représentation d'une certaine humanité qui aurait été privée de sens ou bien privée de regard.

Cela se passerait dans un espace qui serait comme un refuge. Un lieu fissuré par l'usure du temps où, en même temps, apparaissent les signes de l'inachevé. Quelque chose entre la fin qui n'en finit pas et le commencement qui ne commencerait pas. Quelque chose comme un interminable instant, en somme "le temps énorme de la vie".

Entre le rire et la fin du rire, il y aura cette partie de mots. Une partie de forte et terrible humanité. Une tragédie dérisoire qui essaie de se jouer devant nous ici et maintenant". Charles Tordjman

Mercredi 25, jeudi 26, vendredi 27, samedi 28 novembre à 20h30.

Dimanche 29 novembre à 17h30.
Parc du château de Sceaux. ■

RENSEIGNEMENTS LOCATION

Les Gémeaux

Adresse postale :

49 av. Georges Clemenceau

Accueil du public :

Bureaux provisoires :
14 quater rue des Imbergères
Du mardi au samedi de 14h à 19h.

Renseignements réservations

Tél. (1) 46 61 36 67

Tarifs

Prix des places : 120 F
Abonnés/Adhérents : 80 F
Chômeurs : 60 F
Abonnements
et tarifs spéciaux collectivités.

Les rencontres chorégraphiques ont lieu jusqu'au 23 octobre, au parc de Sceaux.

"LA TARASQUE" AU GRAND PALAIS DU 6 AU 15 NOVEMBRE



Eric Lorient

La Tarasque d'Arturo Tejero.

Connaissez-vous la Tarasque ? Cet animal fabuleux, dragon caché dans les eaux du Rhône, terrorisait les habitants vivant sur les rives du fleuve à la hauteur de la ville de Tarascon.

Selon la légende, Sainte Marthe, une des trois saintes honorées aux Saintes Maries de la mer, l'a dompté et attaché avec sa ceinture. En souvenir, les habitants de Tarascon honorèrent tous les ans, à travers les rues de leur ville, une image du monstre.

En 1889, lors des grandes fêtes félibréennes, une reproduction de la Tarasque fut promenée dans les rues de Sceaux. La tradition en fut reprise lors de la deuxième Sainte-Estelle de Sceaux, en 1984, et c'est une énorme bête de papier mâché, de bois et de toile, oeuvre d'Arturo Tejero, qui anima différents quartiers de la ville.

L'année suivante, pour l'ouverture de la Bibliothèque dans ses nouveaux locaux, l'artiste proposa une Tarasque d'étain, cuivre et laiton, au titre du 1% dévolu dans tout budget de construction publique à une oeuvre d'art.

Cette offre, en concurrence avec d'autres, ne fut pas retenue (c'est le vitrail de B. de Pirey qui fut choisi pour orner le hall), mais M. Pierre Ringenbach décida d'acheter personnellement la Tarasque et d'en faire don à la Bibliothèque municipale, où elle orne désormais le service d'accueil.

Du 6 au 15 novembre, la Tarasque sera exposée au Grand Palais dans le cadre du salon d'automne, avec une vingtaine d'autres oeuvres d'Arturo Tejero.

T.P.

L'ACTUALITE DE LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Exposition

Comme chaque année, en novembre, la Bibliothèque municipale propose une exposition d'oeuvres graphiques.

Cette année, nous avons choisi de vous montrer des dessins d'écrivains. Tout le monde connaît les dessins fantastiques de Victor Hugo, mais, si les romantiques ont beaucoup utilisé le dessin au même titre que l'écriture pour s'exprimer, ils ne sont pas les seuls et, plus près de nous, Michaux, Aragon, Perec

ont également complété leurs manuscrits de dessins à l'encre, d'aquarelles, ou, plus audacieux, se sont exprimés dans des peintures à l'huile ou des collages.

C'est un choix de ces dessins et de ces peintures, fait par le Musée de Tésé au Mans, qui sera présenté dans la salle d'animation de la Bibliothèque municipale, à partir du 12 novembre.

A cette occasion, le service discothèque propose un discothème sur les chansons d'écrivains que possède la bibliothèque. ■

DERNIERES ACQUISITIONS

SECTION ADULTES

Romans

Madame X de Gilles Leroy - *Le Gardien des ruines* de François Nourissier - *Un cirque passe* de Patrick Modiano - *Le Petit sauvage* de Alexandre Jardin - *Nous trois* de Jean Echenoz - *Nouvelles du paradis* de David Lodge - *Si le fleuve était whisky* de T.C. Boyle - *Comme des enfants* de Allison Lurie - *L'Habitude d'aimer* de Doris Lessing - *La Verrerie* de M. Koumandareas.

Bandes dessinées

Les Phalanges de l'ordre noir de Bilal - *Sur la route de Selma* de Berthet - *La Maison dorée de Samarkand* de H. Pratt.

Documentaires

Mémoires d'Agrippine de Pierre Grimal - *Quels pères ? Quels fils ?* de Evelyne Sullerot - *Patrick Dewaere* de Véronique Lesueur - *Mémoires capitales* de Groucho Marx - *Regardez la neige qui tombe : impressions de Tchekhov* de Roger Grenier - *Histoire de la psychanalyse de l'enfant* de C. Geissmann - *Etre en forme au bureau : 36 exercices..* de B. Jouvin. - *XY : De l'identité masculine* de Elisabeth Badinter.

SECTION JEUNESSE

Albums

Le Bateau (Gallimard - 1ère découvertes) - *Le Petit* de Jane Browne (Kaléidoscope) - *Les Mains de Jonas* de Pili Mandelbaum (Ecole des Loisirs) - *Rouge comme un placard* de Marizabel (Epigones) - *Carmen* de Hiawyn Oram (Seuil).

Documentaires

Chopin, la musique au grand coeur de Philippe Brochard - *L'Infinitement petit* de Nina Canault - *Les Colonnes d'Hercule, Atlas de la mythologie grecque* de Renée Grimaud - *Vespucci* de Gérard Jaeger - *A la découverte de l'Europe* de Gilles Mastalski.

Romans

Le Torrent du Saut-Périlleux de Molly Gloss (Ecole des Loisirs) - *Le Prince d'ébène* de Michel Honaker (Rageot) - *Le Jour du Dragon* de Anthony Horowitz (Hachette) - *Le Dernier loup d'Irlande* de Elona Malterre (G.P.) - *Retour à Ithaque* de Jean-Paul Nozieres (Gallimard).

BD

Les Tribulations de Louison Cresson T.3 : le machin venu de l'espace de Léo Beker - *Yakari : l'oiseau de neige* de Derib - *Théodore poussin T.5 : le trésor du Rajah blanc, T.6 : un passager porté disparu* de Frank Le Gall - *Tom Carbone T.1 et T.2 : mise en boîte* de Letzer.

BRILLANTE CONCLUSION DU 23^e FESTIVAL DE L'ORANGERIE DE SCEAUX

Pour le concert de clôture, le Festival avait invité le Quatuor Parisii, cet ensemble de qualité accueilli souvent dans l'Orangerie.

Centenaire oblige, le 4^e quatuor de Darius Milhaud ouvrait la scéance, suivi du superbe 12^e quatuor de Beethoven.

Le point fort du Festival étant l'intégrale de la musique de chambre de Robert Schumann, il était tout naturel de terminer cette saison par l'un de ses chefs-d'oeuvre, le Quintette avec piano.

Claire Désert, admirable pianiste de 25 ans, lauréate de nombreux prix internationaux, s'était jointe au Quatuor Parisii ; ces artistes interprétèrent cette oeuvre avec une grande unité de pensée qui souleva l'enthousiasme des nombreux mélomanes.

Les cinq jeunes artistes français furent chaleureusement acclamés. ■

Le quatuor Parisii.
(Photo Eric Mahoudeau)



FENETRES SUR...

CINEMAS

Antony
Le Select
Tél : 42 37 59 45

Bourg-la-Reine
Auditorium
du Conservatoire
Tél : 49 08 93 13

Châtenay-Malabry
Le Rex
Tél : 46 30 58 05

Le Plessis-Robinson
Centre Culturel
Gérard Philippe
Tél : 46 31 15 00

Sceaux
Le Trianon
Tél : 46 61 20 52

ANTONY

VOLCANS, MAGIE ET REALITE

Jusqu'au 30 octobre

Exposition à la bibliothèque
20 rue Maurice Labrousse

Renseignements : 40 96 17 17

BOURG-LA-REINE

2^e SALON DU MODELISME

Du 16 au 18 octobre

Hall d'animation
47 bd du Maréchal Joffre

Renseignements 46 61 80 01

THEATRES

Antony
Firmin Gémier
Tél : 46 66 02 74

Châtenay-Malabry
La Piscine
Tél : 46 61 33 33

Le Plessis Robinson
Centre Pablo Picasso
Tél : 46 30 45 29

Sceaux
"Les Gémeaux/
Scène nationale"
Tél : 46 60 05 64

CHATENAY-MALABRY

WEEK END DE DANSE

Du 20 au 22 novembre
Avec la Compagnie
Peter Gross

Au Théâtre de la Piscine

LE PLESSIS ROBINSON

ESCALE AUX ANTILLES

Le samedi 17 octobre
pour la Fureur de Lire
Bibliothèque municipale

Renseignements 46 30 22 61

UNE RENTREE SANS ENCOMBRE



De nouvelles équipes enseignantes se sont constituées dans les écoles et nous avons le plaisir d'accueillir de nouveaux instituteurs.

- Au groupe scolaire des Blagis: Mmes Mayer et Destain en maternelle, Mme Hery et M.Toudic en élémentaire.

- A l'école du Centre : Mlle Laire et Mme Pellegry (remplacée actuellement par M.Henaff) en maternelle et M.Tison en élémentaire.

- Au clos Saint Marcel : Mme Forsans, directrice, et Mme Lefebvre en maternelle.

- Au Petit Chambord : Mme Ballereau et Mme Weber en élémentaire.

A la mairie, les deux services qui s'occupent des écoles ont beaucoup préparé cette rentrée : le service de l'action éducative et les services techniques.

Le service action éducative et la Caisse des Ecoles (avec son nouveau chef de service, Mme Martine Petit) est bien connu

des parents qui s'y rendent pour toutes les inscriptions, scolaires et périscolaires. Ce service gère les crédits scolaires, les achats de toutes les fournitures et livres, organise les animations en temps scolaire, il suit les agents d'entretien des écoles et les animateurs.

Ces animateurs qui encadrent et assistent les enfants à l'heure du repas, au centre d'accueil maternel et au centre de loisirs.

L'entretien du patrimoine, la mise en sécurité, les travaux d'amélioration des conditions de fonctionnement et l'entretien courant : ce sont les services techniques qui oeuvrent d'un bout à l'autre de l'année, davantage encore pendant les vacances pour que les enfants et les enseignants trouvent dans les écoles de Sceaux de bonnes conditions de travail et un cadre agréable.

A ces travaux, en 1992, ont été consacrés 816 800 F jusqu'à ce jour, sans compter tout ce qui a été fait en régie par les ouvriers de la Ville.

Une mention spéciale pour tous les agents d'entretien qui accomplissent ces tâches quotidiennes et nécessaires de nettoyage grâce auxquelles les locaux sont avenants. Les enfants les connaissent bien puisqu'à l'école maternelle, les dames de service, aux côtés des instituteurs, assurent les soins aux petits (passage aux toilettes, habillages et déshabillages) avec calins aux bons moments, et que ces agents préparent et servent les repas, ainsi que les goûters aux petits du centre d'accueil maternel. ■

EFFECTIFS SCOLAIRES 1991-1992 ET 1992-1993

	Groupe scolaire du Centre	Groupe scolaire des Blagis	Groupe scolaire du Clos Saint Marcel	Groupe scolaire du Petit Chambord
MATERNELLES				
91/92	208 (7)*	179 (6)	170 (6)	90 (3)
92/93	232 (8)	175 (6)	163 (6)	91 (3)
ELEMENTAIRES				
91/92	314 (12)	260 (10)	238 (9)	170 (6)
92/93	314 (12)	238 (10)	244 (9)	155 (6)

(*) Le nombre de divisions est indiqué entre parenthèses.

Entre 1991-1992 et 1992-1993, le nombre total d'enfants est passé de 647 à 661 (+14) en maternelle et de 978 à 951 (-27) en élémentaire. La diminution du nombre d'enfants se fait sentir aux Blagis et au Petit Chambord. La situation est appelée à évoluer aux Blagis, au fur et à mesure de la construction de logements dans ce quartier.



Françoise Hennequin
Maire adjoint
délégué à l'Action scolaire

**ECOLES MATERNELLES
UNE 8^e CLASSE
A L'ECOLE DU CENTRE**

Chaque année, les services de l'Inspection d'Académie réalisent des prévisions d'effectifs, en décembre-janvier, pour la rentrée suivante. On savait ainsi que les enfants seraient plus nombreux à l'école du Centre et l'Inspection avait décidé de l'ouverture d'une huitième classe.

Le conseil municipal a approuvé cette décision et voté les crédits nécessaires pour aménager la nouvelle salle, acquérir le mobilier, les jouets, les équipements....

Cette école accueille ainsi 24 enfants de plus que l'an dernier, les inscriptions étant venues confirmer les prévisions.

**ELECTIONS...
ELECTIONS**

Tout parent est électeur et éligible pour ces élections organisées bientôt dans chaque établissement scolaire public et par lesquelles seront désignés les parents membres des conseils d'écoles et des conseils d'administration. Pensez-y !

**PLUS DE 800 000 F DE TRAVAUX
REALISES DANS LES ECOLES EN 1992**

Groupe scolaire des Blagis

Maternelle : remplacement de rideaux dans les dortoirs, fermeture de placards de rangements.

Elémentaire : réfection de revêtements de sol (5 classes), pose de films pare-soleil au restaurant scolaire.

Groupe scolaire du Centre

Renouvellement d'extincteurs.

Maternelle : pose de stores, remise en état des sonneries et horloge, pose de films pare-soleil au restaurant, aménagements pour la 8^e classe, ravalement de 2 façades cour.

Elémentaire : reprise d'appuis de fenêtre, reprise d'étanchéité, création d'un accès direct au restaurant depuis la rue Marguerite-Renaudin, mise en place de ventilations pour plusieurs classes.

Groupe scolaire des clos Saint Marcel

Amélioration du système d'alimentation en eau des sanitaires.

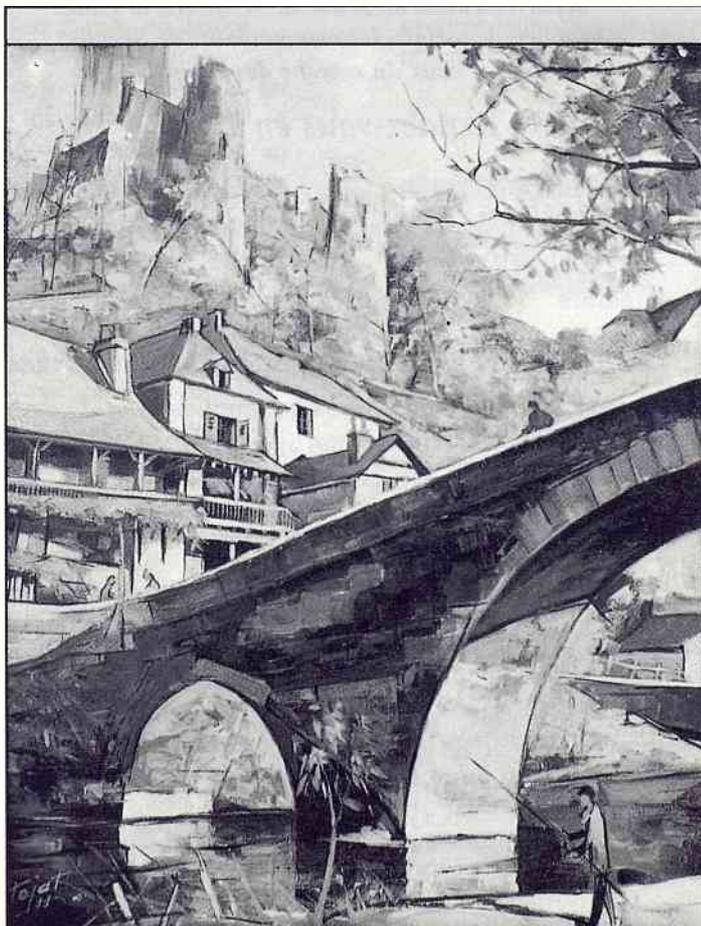
Maternelle : peinture et changement du revêtement de sol (deux classes), supports d'affichage.

Elémentaire : reprise d'appuis de fenêtre, remplacement de rideaux (deux salles), peinture et changement du revêtement de sol (deux classes), ravalement d'un mur de cour, supports d'affichage.

Groupe scolaire du Petit Chambord

Renouvellement d'extincteurs.

Maternelle : peinture et changement de dalles, faux-plafond du préau, changement du revêtement de sol escalier, blindage de la réserve.



**L'ART ET LA SOCIETE
GENERALE DE SCEAUX**

Henri Batejat, artiste-peintre des Hauts-de-Seine, expose ses oeuvres dans les locaux de la Société Générale de Sceaux, 106 rue Houdan, du 3 octobre au 28 novembre prochain.

Henri Batejat est diplômé de l'Ecole Nationale des Arts Décoratifs. Il eut pour professeur Oudot et Brianchon. Il a participé à tous les grands salons et exposé à Paris, en province et à l'étranger (New-York, Osaka...). Ses oeuvres figurent dans de nombreuses collections: Musée de Créteil, Musée Duncan, Musée Napoléon à la Guadeloupe, Hôpital Saint-Jacques à Paris, banque Morgan à New York, Société Générale...

Henri Batejat a été de nombreuses fois primé. Il a reçu, entre autres, le Premier Prix de New-York (1971), la médaille d'or de la biennale de Genève (1971), le prix Rubens de la ville d'Anvers (1978), le prix Goya Madrid (1988)...

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE
106 RUE HOUDAN - TÉL. : 43 50 68 26**

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h15 et de 13h30 à 17h. Le samedi de 8h45 à 12h15 et de 13h30 à 16h30.

LA FETE DU CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS PENDANT 92 HEURES DU 23 AU 27 SEPTEMBRE



Les Affreubos, spectacle fort apprécié dans la rue piétonne.

En effet, le CSCB a été le moteur de cette grande animation qui s'est déroulée à la satisfaction de tous, avec même la participation du soleil pour donner vie au quartier.

Du jamais vu, du jamais fait dans ce quartier qui bouge aussi bien avec ses nouveaux aménagements que dans son état d'esprit.

C'est, contrairement au passé, un quartier ouvert à tout Sceaux et aux communes voisines, et qui se veut résolument moderne et dynamique. Venez nombreux faire un tour de quartier, vous serez surpris.

Evidemment, ceci ne se fait pas sans difficultés, mais les résultats sont spectaculaires et c'est le fruit d'une excellente coopération du CSCB avec la municipalité qui permet, grâce à son aide technique efficace, de telles réalisations.

Merci à tous ceux qui ont aidé à cette organisation : le conseil général du 92, la municipalité, la direction départementale de Jeunesse et Sports, le Fonds d'action sociale, les commerçants de Sceaux et ceux du marché des Blagis.

Rendez-vous en 1993...

Jacques Gellé



Miam miam... Un concours de pâtisserie autour du thème "92".

Le 23 septembre

Ouverture officielle avec les enfants du Centre Municipal de Loisirs : lâcher de ballons, goûter avec les gateaux du concours pâtisserie.

CM2, école du Clos Saint Marcel : classe de Mme Poquerin.
Meilleure école : école du Centre.

Jeux aquatiques

Belle participation enfantine.
Baptêmes de plongée.

Le 24 septembre

Challenge scolaire

Quelle réussite, on peut parler de succès tant la participation fut forte, aussi bien des enfants que des professeurs, tous passionnés et dans un parfait esprit d'équipe.

Gagnants :
CE1, école du Centre : classe de Mme Champeyrol.
CE2, école des Blagis : classe de M. Toudic.
CM1, école du Centre : classe de Mme Boucobza.

Le 25 septembre

Marché animé aux Blagis

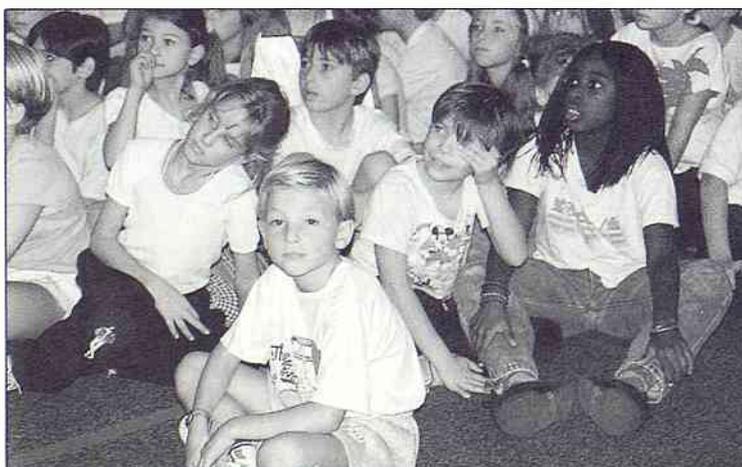
Les commerçants du marché ont fait réellement un gros effort et déployé tout leur dynamisme en présentant des produits de qualité et en les offrant à la dégustation.

Grand jeu de l'oie

92 cases franchies dans la bonne humeur !

Apéritif des 92

C'était la fête entre générations, ceux nés début 92 et ceux de 92 ans.





Vincent Cocquebert, directeur du CSCB, grand chef d'orchestre des 92 heures du 92.

Le 26 septembre

Plus de 1000 participants !
 Aux stands de Jeux :
 - jeu de massacre,
 - concours des Petits Lu,
 - les petites voitures,
 - le truc de Monsieur G.,
 - stand de maquillage.

Des informations sur :
 - le CSCB,
 - les Gémeaux,

- le Gobelin fanatique,
 - le développement social du quartier.

Spectacles appréciés :
 - combats de chevaliers et d'arts martiaux,
 - Yoga Danse avec le groupe *Yogi Daisy*,
 - l'orchestre *l'Affreubo*, 50 musiciens à voir et à entendre
 - concours de vélos fleuris.

Remise des différents prix et tirage de la Tombola.

Et enfin, pour clôturer la journée, buffet campagnard.

Le 27 septembre

Le sport à l'honneur :
 - athlétisme et gymkana,
 - découverte de la musculation,
 - initiation au Tir à l'arc.

Apéritif de clôture (ouverte à tous) et compétition de voitures radiocommandées. Spectaculaire !

LE CSCB J'Y VAIS
TEL. 46 60 04 22



C'est Albane Brunier qui a gagné le concours de lacher de ballons. Son ballon a été retrouvé au Luxembourg.



Paolo Spizzi, président du CSCB, donne le départ de la compétition de voitures radiocommandées.

Eric Lavail

SEPT "COMPAGNONS" DE L'EGYPTE A LA CITE DES SCIENCES



En août 1992, 7 jeunes compagnons (branche aînée des scouts de France) sont partis pendant un mois en Egypte. Leur objectif était de participer à une action humanitaire et de découvrir le pays et ses coutumes, ses habitants, sa religion, son passé et son devenir.

Leur premier objectif a été de proposer leurs services aux soeurs de la charité de Mère Thérèse en aidant à la réfection des murs du dispensaire du Mokatan, un des bidonvilles les plus pauvres du Caire. Ils ont également participé

à la vie quotidienne de cet orphelinat, qui accueille les enfants abandonnés, souvent handicapés, physiquement ou mentalement.

La seconde partie du voyage a été consacrée à la découverte du pays, de la haute Egypte au Sinaï.

Cette expérience, qui avait reçu l'aide de la Ville de Sceaux sur proposition du conseil municipal de jeunes, sera présentée au public dans le cadre du "festival des projets" le 31 octobre prochain à la cité des sciences à la Villette.

CONCOURS DE VELOS FLEURIS

Nous avons eu beaucoup de chance, samedi 26 septembre. Le soleil avait tenu à participer au 1er concours de vélos fleuris organisé par *Sceaux ma belle ville*.

Quel après-midi magnifique avons-nous eu ! Il faisait même chaud sur cette nouvelle belle place qui vient d'être construite aux Blagis et certains ont préféré l'ombre de la halle du nouveau marché.

Les concurrents avaient trouvé sur place les fleurs, le matériel de décor et d'accrochage, eux-même ayant apporté les outils dont ils

pensaient avoir besoin (pincettes, ciseaux, etc...). L'atmosphère était laborieuse et joyeuse et les va-et-vient nombreux pour venir se ravitailler en fleurs. L'imagination et l'habileté de chacun ont fait merveille, et le défilé des vélos décorés a réjoui l'oeil des habitants des rues du quartier des Blagis. La rotonde du centre commercial a accueilli tout le monde pour la remise des prix.

Ainsi, le 1er prix familles est revenu à la famille Quintin, qui a reçu un bon pour une plante, la famille Berthou bénéficiant d'un

accessit. Le prix individuel adultes est revenu à Nadia Godia, qui a reçu un sac, et le prix individuel enfants, doté d'un livre, a été décerné à Anaïs Febvre. Quant à Jonathan Huynh, il a reçu un prix d'encouragement pour sa persévérance. En outre, chaque participant s'est vu remettre un tee-shirt et un stylo offerts par la société GSF.

Quel bel après-midi, on recommencera...

M. S.



Remise des prix aux gagnants par M. le Maire, accompagné de Jean-Louis Oheix, Premier adjoint, et de Monique Saunois, maire adjoint délégué à l'Environnement.



L'ARBRE

Tout seul,
Que le berce l'été, que l'agite l'hiver,
Que son tronc soit givré ou son branchage vert,
Toujours au long des jours de tendresse ou de haine,
Il impose sa vie énorme et souveraine
Aux plaines.

Il voit les mêmes champs depuis cent et cent ans
Et les mêmes labours et les mêmes semailles
Les yeux aujourd'hui morts, les yeux
Des aïeules et des aïeux
Ont regardé, maille après maille,
Se nouer son écorce et ses rudes rameaux.
Il présidait tranquille et fort à leurs travaux ;
Son pied velu leur ménageait un lit de mousse
Et abritait leur sieste à l'heure de midi
Et son ombre fut douce
A ceux de leurs enfants qui s'aimèrent jadis.
En octobre, quand l'or triomphe en son feuillage,
Mes pas larges encor, quoique lourds et lassés,
Souvent ont dirigé leur long pèlerinage
Vers cet arbre d'automne et de vent traversé.
Comme un géant brasier de feuilles et de flammes,
Il se dressait, superbement, sous le ciel bleu,
Il semblait habité par un million d'âmes
Qui doucement chantaient en son branchage creux.

Emile Verhaeren



CABINET PERVEAUX

décoration - architecture d'intérieur

22, rue Bertron, 92330 SCEAUX
59, avenue Victor-Hugo, 75016 PARIS

Tél. : 47.02.20.60
Tél. : 45.00.64.32

de la conception à la réalisation

VOTRE JARDIN, VOS PLANTES

En octobre, qui ne fume bien, ne récolte rien !

Octobre est le mois des récoltes, des préparations, des traitements, des plantations et de l'hivernage.

Récoltes des fruits et des graines que l'on désire semer

Préparation des sols fumure et labourage pour les plantations futures

Traitements contre l'oidium et tous les parasites, contre les mousses dans le gazon
Plantations des oignons de tulipe et de jacinthe en vue du printemps. On peut également commencer le forçage des bulbes pour une floraison hâtive. Plantations des arbustes à feuilles persistantes, si vous voulez créer ou refaire votre haie.

Hivernage des souches de dahlia déflurées et des espèces rhizomateuses ou à bulbes fleurissant l'été.

Les plantes vivaces

C'est le moment de diviser celles qui fleurissent au printemps et qui souvent gardent leurs feuilles en hiver en partageant les touffes. C'est le cas pour beaucoup de plantes de bordure ou de rocailles ainsi que les saxifrages, les jubarbes, les fougères et les graminées d'ornement.

Bouturage par les feuilles

Certaines plantes se prêtent très bien au bouturage par les feuilles. En particulier, les Bégonias, les Saint Paulias, les Cras-sulas, les Echeveria.

A l'aide d'une lame ou d'un cutter, on coupe la feuille en plusieurs portions. Placer chacune verticalement dans le compost en l'enterrant d'un quart. Au bout de 4 ou 5 semaines, chaque portion aura germé. Pour les plantes qui craignent davantage la pourriture, couper la feuille avec son pétiole (4 à 5 cm), tendre une feuille de plastique sur un pot rempli d'eau, y percer des trous et y passer les pétioles qui doivent tremper dans l'eau. Les feuilles doivent rester au sec.

Les engrais

Pour qu'une plante reste vigoureuse, il faut lui apporter les éléments nutritifs dont elle a besoin. Ce sont :

- l'azote essentiel à la croissance et à la coloration des feuilles ;
- l'acide phosphorique pour le dévelop-

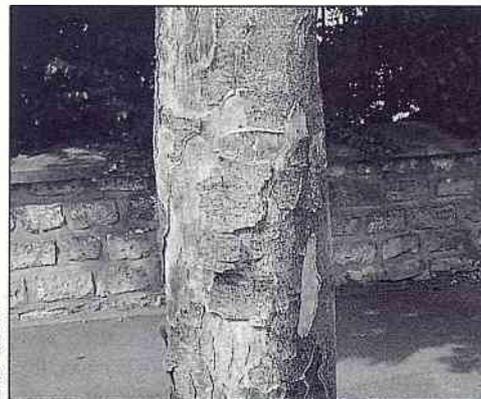
pement des racines ;

- le potassium pour favoriser la formation des fleurs et des fruits ;
- le calcium, fertilisant général, qui aide à maintenir la plante en bonne santé ;
- le magnésium, constituant de la chlorophylle, déterminant pour l'utilisation de l'énergie solaire par la plante ;
- le soufre, nécessaire pour la photosynthèse; son absence entraîne la chlorose.

A vous d'utiliser les engrais que l'on vous propose dans le commerce, à bon escient.

Lisez bien les notices et les compositions des produits pour faire un bon choix et apporter à vos plantes le juste complément qui leur est nécessaire. Ne pas forcer les doses prescrites et, pour les plantes d'intérieur, adopter toujours le dosage le plus faible. Verser l'engrais sur un sol humide. Ne pas mettre d'engrais en période de repos des plantes. Laisser le produit hors de la portée des enfants. ■

LES ARBRES DANS NOS RUES



Eric Lavoil

A l'angle de la rue de Fontenay et de l'avenue Charles Péguy.

Les arbres dans nos rues sont un agrément pour tous. Vous nous dites y être attachés. Ce jeune sujet aurait certainement préféré qu'on ne lui porte pas "un intérêt aussi rapproché" car, désormais, les blessures qu'il en a retiré l'affaiblissent et le font vieillir prématurément.

La circulation automobile, les parasites, leur rendent déjà la vie difficile. Protégeons-les, plutôt que de les accabler. Aimer les arbres ce n'est pas seulement s'émouvoir au moment où certains doivent être remplacés, c'est aussi les respecter tout au long de leur existence. ■

Monique Saunois

RAMASSAGE DES ORDURES MENAGERES ET COLLECTES SELECTIVES (memento à épingler ...)



Ordures
ménagères

Les lundis, mardis, jeudis, vendredis
et samedis à partir de 6h.
(sauf jours fériés)



Objets
encombrants

Secteur ouest : lundis 19 octobre, 2 et 16 novembre.

Secteur est : lundis 12 et 26 octobre, lundis 9 et 23 novembre.



Verre

Tous les mercredis. (à partir de 7 h 30.)



Journaux
et revues

Mercredis 21 octobre et 18 novembre.
(à partir de 6 h.)

SEANCE DU JEUDI 1er OCTOBRE 1992

Les futures salles municipales de l'espace Penthièvre

Une nouvelles étape du dossier de la création des nouvelles salles municipales dans le cadre de "l'espace Penthièvre" sur l'emplacement de l'actuel parking a été franchie. Le conseil municipal a approuvé (avec 5 voix contre) l'avant-projet sommaire, document permettant de déposer la demande de permis de construire. Le coût d'objectif de l'ensemble de la réalisation est de 53,45 millions de F (HT). La réalisation du programme pourra se faire en fonction notamment des contraintes budgétaires du plan d'investissement de la commune qui sera discuté à la fin de l'année.

Le nouveau Centre d'Information et d'Orientation, construit par la commune, entre en fonction

Le C.I.O, situé anciennement dans les "baraquements", avait été détruit par un incendie en 1987. Des locaux provisoires avaient été trouvés, mais il fallait installer dans un lieu fonctionnel et définitif ce centre au service des jeunes.

La commune a demandé à l'OPHLM de

construire un bâtiment au 10 rue Gaston Lévy, dont les étages seront occupés par des logements et le rez-de-chaussée par le nouveau C.I.O.

La mise à disposition de ces locaux au Département et un avenant (mineur) à la convention de maîtrise d'ouvrage avec l'OPHLM ont été approuvées à l'unanimité.

Autres décisions

- Marchés avec des entreprises pour la restructuration de l'école du Centre, et pour des travaux dans divers bâtiments. Unanimité.

- Concession de places de parking à l'OPHLM. Unanimité.

- Concession de places de parking à la société EFIMO. 5 voix contre.

- Avis sur la revalorisation de la rémunération des chauffeurs de taxis parisiens. Unanimité.

- Convention avec la société Daniel Meyer pour la revalorisation des tarifs de minibus. 5 voix contre.

- Approbation d'une convention avec la Caisse d'Allocations Familiales pour la crèche de l'avenue de la Gare. Unanimité.

- Attribution d'une subvention à un groupe de Scouts de France pour un voyage à caractère humanitaire en Egypte. Unanimité.

- Actualisation des tarifs de classes dirigées. Unanimité.

- Désignation d'un représentant du conseil à l'association "Musique et orgue à Saint Jean Baptiste". M. Laurent, élu avec 26 voix (M. Mathis : 6 voix).

- Diverses mesures de gestion statutaire du personnel municipal. Unanimité.

- Décisions modificatives du budget. 5 voix contre.

- Conventions de trésorerie. Unanimité.

- Une communication de la Chambre régionale des comptes sur la gestion de l'ADETEL, association chargée de la mise en place du réseau câblé, a été présentée.

Vers une fermeture du cinéma Trianon ?

M. le Maire a informé le conseil municipal que le gestionnaire de ce cinéma lui avait fait part de sa décision d'arrêter son activité. Il s'interroge sur l'attitude à tenir face à ce problème, et ne peut avancer de proposition à l'heure actuelle.

Pascal Abraham



Espace Beauté

Institut de Beauté
Parfumerie
Bijouterie fantaisie
Accessoires



86, rue Houdan 92 330 Sceaux - Tél. 46 61 02 29

- Soins du visage spécifiques
- Soins du corps
- Epilations (cire jetable - basse température)
- Epilation électrique définitive
- UVA Hte pression visage et corps

**PROCHAINES
SÉANCES
PUBLIQUES
DU CONSEIL
MUNICIPAL**

Jeudi 22 octobre 1992

Jeudi 19 novembre 1992

à 21 h à la mairie

SCEAUX L'UNITE

Rassemblement des forces de gauche

Du béton, encore du béton, toujours du béton!

En fait d'amélioration du cadre de vie dans le quartier des Blagis, notre Maire s'est lancé dans une vaste campagne de bétonnage de ce quartier (avec l'accord - qui ne dit mot consent - de notre écologiste local).

Après le nouveau marché, c'est au tour de la rue du Docteur Roux "d'évoluer" : projet d'immeuble cossu sur le parking "Ravel" et nouveau CAC des Gémeaux dont la superbe façade prévue place de la Libération ne suffira sûrement pas à dissuader les "taggers" de pratiquer leur "art" sur l'immense toile que leur offrira le non moins immense mur prévu, justement, face à l'immeuble "Ravel".

Et quid de la placette prévue à l'entrée du groupe scolaire des Blagis ? Il semblerait qu'elle soit devenue un parking où les usagers pourront garer leurs véhicules sur un superbe et poétique "béton gazonné" (si, si, ça s'appelle comme ça, on ne rit pas !) à l'ombre bienfaisante et protectrice du nouveau et monumental Hôtel des Ventes.

L'ombre... ça n'est pas ce qui manquera à certains résidents de l'extrémité de la rue du Docteur Roux qui vont voir se dresser devant leur façade, en lieu et place de l'ancienne station-service, un immeuble au moins aussi élevé que le leur.

Rogner, rogner, rogner encore... sur les surfaces de l'école (un bon tiers des cours de récréation a disparu, y compris pour laisser place au futur commissariat de police que l'on aurait pu implanter - le Ministère de l'Intérieur n'y voyait aucune objection - du côté avenue Jean Perrin, rue Léon Blum) comme sur le budget prévu pour l'aménagement de ses abords...

On se demande ce que sont devenus certains espaces verts prévus initialement... Ils ont disparu comme va disparaître l'Arbre de la Liberté, planté à grand renfort de publicité en 1989... Arbre de la Liberté contre cellules d'un poste de police... Liberté, Liberté chérie...

Serge Bourgis

P.S. Quelques cerises sur le gâteau?... Restructuration du centre commercial... Stationnement payant dans la résidence de la S.C.I.C...

Le groupe scolaire des Clos Saint-Marcel n'offre pas aux enfants et aux instituteurs d'aussi bonnes conditions en locaux que les autres groupes scolaires, nous sommes d'accord.

En ce qui concerne les effectifs, du fait de son emplacement en bordure des villes de Fontenay-aux-Roses et de Châtenay-Malabry, le groupe

scolaire des Clos Saint-Marcel reçoit un nombre important d'enfants de ces villes par dérogation, nous sommes toujours d'accord.

L'accroissement des effectifs sera prochainement accentué par la livraison de nouveaux logements construits dans le cadre de la ZAC de l'îlot Robinson et, à plus long terme, dans le cadre d'opérations immobilières dans la zone de Plan Masse, après POS révisé, acceptons en l'augure.

La construction de deux nouvelles classes pour l'école élémentaire est en projet, fort bien.

Mais pourquoi ne pas inclure dans ce projet le terrain situé au sud de l'école, puisque tout le monde reconnaît le manque d'espace de ce groupe scolaire ?

Pourquoi ne pas prévoir dans la construction des logements aidés sur une partie de ce terrain un centre de loisirs annexe à celui des Blagis, attaché au groupe scolaire des Clos Saint-Marcel ? Le Centre municipal des loisirs actuel, victime de son succès, est obligé de refuser des inscriptions!

Nous regrettons qu'une réflexion sur l'usage collectif de ce terrain ne soit pas entreprise à cette occasion.

Voilà pourquoi nous avons voté contre la proposition qui nous était faite au dernier conseil municipal.

Patrick Deslandes

L'ALLIANCE SCEENNE

Liste soutenue par le Front National et le Rassemblement national des Indépendants

CONCOURS D'EPITHETES

Dans *La Guerre de Troie n'aura pas lieu*, Giraudoux met en scène Hector, le guerrier pacifique, et Demokos, excité qui pousse à la guerre. A cette époque déjà, une guerre devait être précédée par un concours d'insultes réciproques et les responsables s'entraînaient à ce jeu. Celui-ci tourne court car le poète aux discours enflammés ne trouve rien à répliquer quand Hector lui lance des insultes aussi sanglantes que "arbre à pellicules" et "mauvais poète".

Les citoyens français ont dû souvent penser à ce dialogue homérique pendant la campagne de ratification du Traité de Maastricht. Monsieur le Maire, dans le dernier *Sceaux Magazine*, a violé l'accord non écrit qui veut que les représentants municipaux des partis politiques et lui-même doivent s'abstenir d'exposés sur la politique générale de leurs camps réciproques par crainte de voir dégénérer en politique politicienne un bulletin qui n'est pas fait pour cela. Nous nous permettons donc d'invoquer son exemple pour vous livrer quelques réflexions sur cette campagne de Maastricht qui fut si animée que certains partis risquèrent de voler en éclats. Ces réflexions

resteront sur le plan d'un certain humour.

Nous vous recommandons de lire, dans *Le Monde* du 25 septembre 1992, l'article de M. Grjebine intitulé : *Abrutis, frileux et archaïques*. Ce sont les termes couramment utilisés par les promoteurs du *oui* à l'égard des défenseurs du *non*. Ces derniers ont été accusés de "désinformation", de "manipulation", d'être les "fossoyeurs de la France", de préparer un "Munich politique", de "choisir la voie du déclin", bref, d'être des esprits rétrogrades motivés par un nationalisme étroit et - horreur - de défendre la même cause que M. Le Pen ou M. Marchais. M. Jacques Julliard, distingué éditorialiste du *Nouvel Observateur*, alla jusqu'à dire que "la trop fameuse exception française plonge ses racines dans les couches les plus archaïques du cerveau humain".

Ainsi, chers amis qui avaient osé voter non, après avoir entendu les arguments de M. Maurice Allais, seul Prix Nobel d'économie français, du professeur Alain Cotta ou d'autres individus "se prétendant économistes", de M. François Gnoguel, ancien membre du conseil constitutionnel, vous ne vous êtes pas aperçus qu'ils n'avaient qu'un cerveau reptilien.

Après les résultats, ce fut pire. En face d'une

France audacieuse, intelligente, abordant l'avenir avec confiance et qui a bien sûr voté *oui*, nous avons pu voir se dresser une France timorée, rétrograde, repliée sur la défense de médiocres avantages acquis. Le vote *non* a été assimilé à des troubles psychologiques, à une maladie mentale. On va soigner ces pauvres gens.

Vous permettrez aux électeurs du Front National qui reçoivent les mêmes insultes depuis tant d'années de sourire un peu. Ils ne sont plus les seuls parias de la société politique. Les régions où le *non* est majoritaire sont celles qui avaient donné la majorité à M. Mitterrand en 1981 et 1988. On ne s'était pas aperçu alors qu'ils étaient des demeurés et des timorés.

Que va-t-on dire de nous si nous faisons remarquer qu'à Sceaux les impôts ont augmenté et que les socialistes n'ont rien trouvé à redire aux dépenses somptuaires que seul notre représentant avait dénoncées, par exemple celles engagées pour la reconstruction du Centre d'Action Culturelle des Gémeaux... On va dire, bien sûr, qu'au seul mot de "culture" nous sortons notre révolver, comme Bismarck.

Françoise Delmas

JEUNES 16-26 ANS

Stages de formation et d'insertion professionnelle Formation rémunérée

Sylvie Fréville, responsable de la Permanence d'Accueil, d'Information et d'Orientation (PAIO) des villes de Sceaux et de Bourg-la-Reine, est à la disposition des jeunes Scéens pour les informer de toute l'organisation des stages mis en place à l'automne 1992, dont ceux du Conseil général, et pour les aider à trouver un emploi. Elle leur fera connaître, en outre, les mesures de formation en alternance mentionnées ci-dessous.

LES CONTRATS EN ALTERNANCE

Formation théorique + stage pratique en entreprise

- Le contrat d'apprentissage.
- Le contrat de qualification.
- Le contrat d'orientation.
- Le Contrat Emploi Solidarité.
- Le dispositif PAQUE. Préparation Active à la Qualification et à l'Emploi.

En direction des jeunes les plus éloignés de la qualification, le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation professionnelle a mis en place un nouveau dispositif destiné à les aider, soit à entrer dans un processus de qualification les menant à un diplôme, soit à trouver un emploi. Ce nouveau dispositif appelé PAQUE est opérationnel pendant une durée de 18 mois. Il concerne les jeunes les plus en difficulté qui ne maîtrisent pas les savoirs de base et ceux qui, présentés par les PAIO à une entreprise, n'ont pas été retenus du fait de leur absence de maîtrise de ce savoir de base ou de leurs difficultés personnelles et sociales.

LA RECHERCHE D'EMPLOI

Les jeunes Scéens recherchant un emploi sont également invités à se présenter à la PAIO car un réseau d'aide à la recherche d'emploi fonctionne, depuis le mois de janvier 1992, en collaboration avec les partenaires sociaux et avec l'appui des entreprises locales.

Il est possible de rencontrer Sylvie Fréville, responsable de la PAIO à Sceaux et à Bourg-la-Reine.



Eric Lorrain

A Sceaux

Au Centre Social et Culturel des Blagis
2 rue du Docteur Roux.
Tél. 46 60 51 18
Le mardi de 10h à 12h

A l'Animathèque MJC

21 rue des Ecoles.
Tél. 43 50 97 05 ou 43 50 05 96
Le lundi et le mercredi de 15h à 17h

A Bourg-la-Reine

4 rue Le Bouvier
Tél. 46 61 80 01
Le mardi de 15h à 17h
Le mercredi de 10h à 12h.

PAQUE conjugué :

- l'apprentissage et la maîtrise des acquis de base : lire, écrire, compter, raisonner logiquement, communiquer, faire des choix, travailler en équipe, prendre des initiatives...

- la découverte intensive et active de plusieurs métiers et secteurs professionnels permettant de faire un choix professionnel et de s'orienter en connaissance de cause vers la préparation d'une qualification ou l'élaboration d'un projet professionnel.

INVITATION CINEMA

En cette fin d'année 1992, la municipalité est heureuse de proposer à toutes les personnes âgées de plus de 60 ans qui le souhaitent, d'assister à la projection d'un film de leur choix au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite Renaudin, avant le 6 décembre 1992.

Pour recevoir à son domicile une invitation, il suffit de retourner le coupon-réponse ci-dessous avant le 30 octobre 1992. ■



Coupon-réponse à découper et à retourner au service d'Action sociale, Hôtel de Ville, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex, avant le 30 octobre 1992.

Monsieur _____

Madame ou Mademoiselle _____

Date de naissance _____

Adresse _____

Téléphone _____

désire(nt) recevoir une invitation gratuite pour un film de son (leur) choix au cinéma Trianon.

Sceaux, le

Signature

EDUCATION A LA SECURITE ROUTIERE A L'ECOLE DU CLOS SAINT-MARCEL

Une sortie à vélo

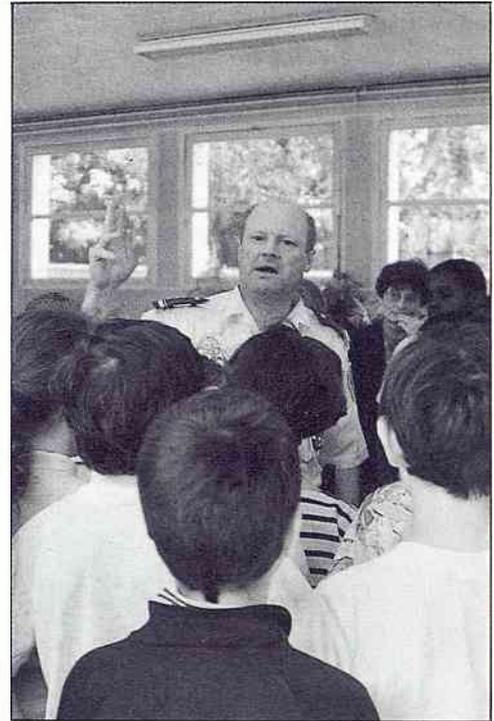
Le jeudi 18 juin 1992, les élèves du CM2 de Mme Shimahara et du CM1 de Mme Texier ont circulé à bicyclette dans Sceaux. Deux par deux, grimpés sur leurs vélos, ils ont parcouru les rues, escortés par trois policiers à motocyclette et une voiture de la police municipale dans laquelle les maîtresses et Lisa avaient pris place.



Halte dans un square : interrogation sur le code de la route par M. Guthertz - B.C.P.

Un petit tour sur la coulée verte, visite des locaux de la police municipale, réception à la mairie où tous les enfants ont repris des forces en dégustant une boisson fraîche.

La classe de CM1 de Mme Texier



Ci-contre, la sortie en vélo placée sous la surveillance de la police municipale. Ci-dessus, Alain Guthertz, brigadier chef principal, donne ses instructions.

LA PISCINE GRATUITE POUR LES SCEENS DE CE2, CM1 ET CM2



En CP ET CE1, toute l'année, les enfants vont à la piscine avec leurs instituteurs. Ils se familiarisent avec l'eau et apprennent à nager.

Pour leur permettre de prolonger ces apprentissages, de se perfectionner ... et aussi de jouer et de se détendre, la Ville prend en charge l'entrée à la piscine des enfants scéens de CE2, CM1 et CM2 les mercredis et samedis après-midi et pendant les "petites vacances". Il suffit à l'enfant de donner son nom en se présentant à la caisse.

Juste une condition : savoir nager (brevet de 25 m) ou être accompagné d'un adulte.

LE LIVRE DE L'ETE

L'histoire des grandes inventions, le costume d'Eve, Bon appétit la vie : chaque enfant de CM2 a reçu le livre qu'il avait choisi parmi ces titres, offerts par la Caisse des Ecoles et remis dans chaque classe par M. le Maire, en juillet dernier. Au moment où les enfants quittent leur école pour "monter" au collège, ce livre est à la fois le signe des acquisitions faites au long des années d'école et un encouragement à poursuivre leur formation.

Les grands de maternelle, qui viennent d'entrer en CP, ont reçu, eux aussi, leur livre-cadeau, choisi par l'institutrice selon le thème de la classe.

F. H.

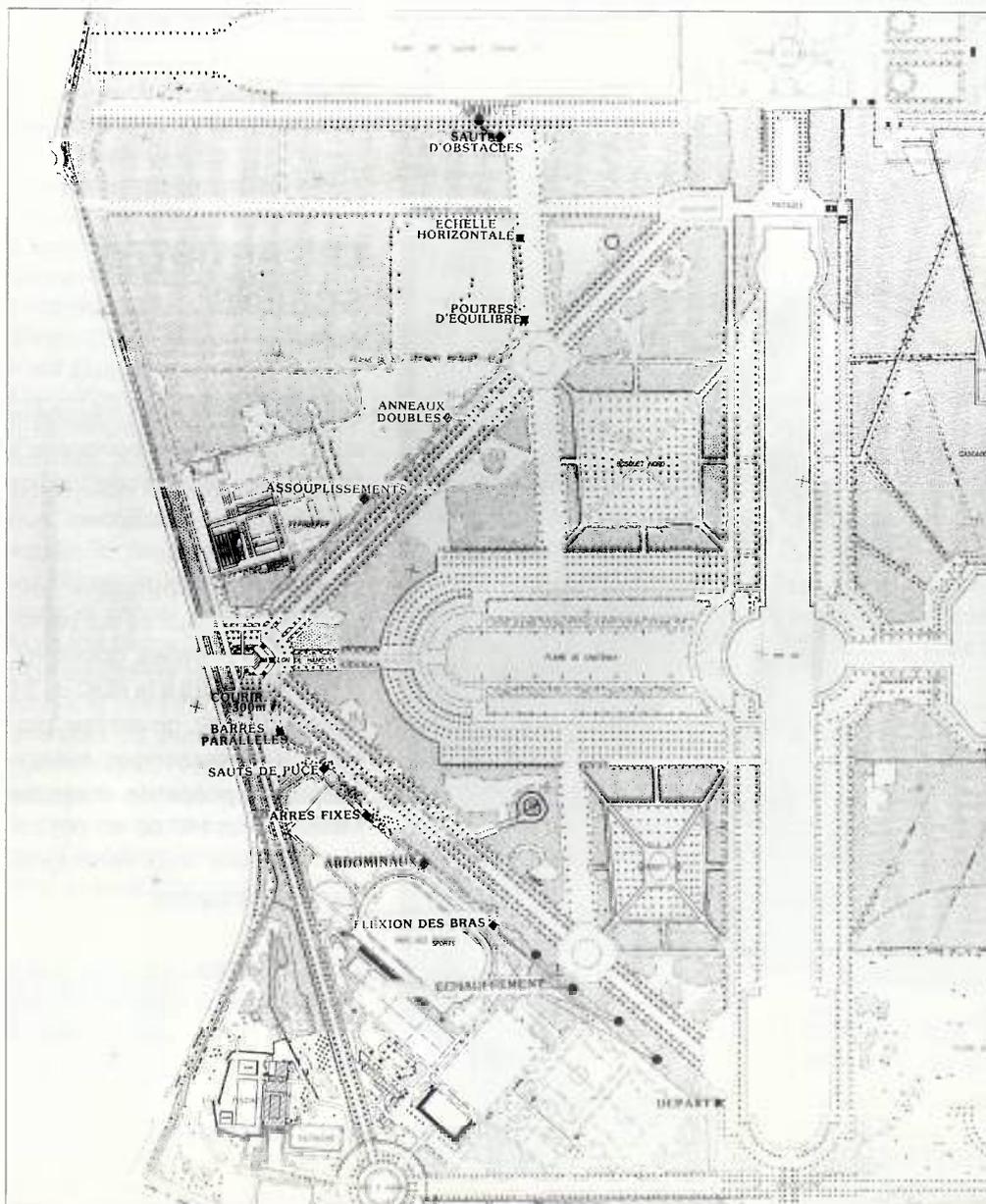
PARC DE SCEAUX : BIENVENUE AUX SPORTIFS



Le parcours sportif du parc de Sceaux, 3000 mètres recouverts d'écorce de pin broyée, a été équipé, sur une bonne moitié de sa longueur, d'une douzaine d'ateliers traditionnels de parcours santé.

Entre La Grenouillère et la plaine des Quatre Statues, en passant par le pavillon de Hanovre, les courageux peuvent faire toutes sortes d'exercices : flexion des bras, abdominaux, barre fixe, saut de puce, barres parallèles, exercices d'assouplissement, anneaux doubles, poutre d'équilibre, échelle horizontale et saut d'obstacle.

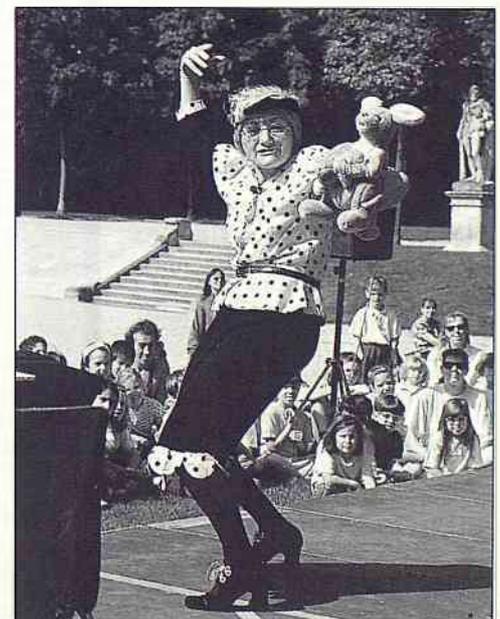
Le revêtement d'écorce de pin permet une grande souplesse à la course, préservant ainsi les articulations des chevilles et des genoux, et bien sûr le dos.



LE PARC DE SCEAUX EN FETE

Succès pour la 4^e édition de *Parcs en fête*, animation organisée par le Conseil général des Hauts-de-Seine dans les parcs du département.

Au parc de Sceaux, c'est le dimanche 27 septembre que se sont succédés les Poppys, les harmonies de Montrouge et d'Antony et le Cirque de Paris.



Eric Lavall

ANIMATHEQUE MJC

LES STAGES EN OCTOBRE ET NOVEMBRE 1992

D'initiation ou de perfectionnement, les stages sortent du cadre des activités régulières et permettent de découvrir une nouvelle technique ou de compléter ses connaissances dans un domaine spécifique.

Pour que le stage ait lieu, un nombre suffisant de participants est requis et vous devez vous inscrire à l'accueil 15 jours minimum avant le début du stage.

Le 18 octobre

Danse Afro-Jazz avec Jean-Paul Samba.

Travail avec un percussionniste. L'Afro-Jazz, expression corporelle très complète, est une danse qui permet de dépenser beaucoup d'énergie.

Les 7, 8, 14, 15, 21, 22 octobre

Patchwork avec Madeleine Flavin.

Apprentissage d'une technique (Pieced Quilt, Quilting et d'autres styles).

Les 13, 14, 16, 17 octobre

Restauration de tableaux avec Sylvie Pelissier.

Initiation à la restauration d'oeuvres d'art.

Ateliers l'après-midi pour les anciens stagiaires.

En novembre

(chaque lundi après-midi)

Peinture sur soie avec Claire Sagnier.

Emploi de techniques nouvelles (sucre, farine, paille, etc).

Les 7 et 8 novembre

Danse Buto ou Danse Théâtre avec Mira.

Le travail est basé sur des méthodes d'entraînement comprenant la respiration, le placement, le centrage, le travail de la voix, la relation à l'espace temps...

Le 15 novembre

Danse américain jazz, avec Jean-Paul Samba.

La danse jazz est un style qui rassemble la technique classique, le modern', et qui est surtout issue du folklore africain.

Les 16, 17, 19, 20 novembre

Emaux, avec Michèle Sylvol. Emaux sur cuivre.

Approche de différentes techniques de cloisonné, champlévé, peinture, émail, etc.

Les 21, 22 novembre

Guitare rythmique avec Carlos Hergott.

Etude des rythmes : Rock, Pop, Jazz, Amérique Latine.

Travail individuel ou en groupe.

Les 21, 22, 28, 29 novembre

Danse de salon avec Isabelle Rouffiat.

1er stage basé sur Rock, Samba, Tango et Valse.

Percussions contemporaines avec Pierre Moulias.

10 séances par trimestre.

Travail rythmique à travers l'objet, la voix, le corps, et le geste ...

Création et mise en scène de pièces musicales.

Renseignements, inscriptions:

Animathèque MJC Sceaux

21 à 25 rue des Ecoles.

Tél. 43 50 05 96. ■

EXPOSITIONS

Jusqu'au 15 octobre :

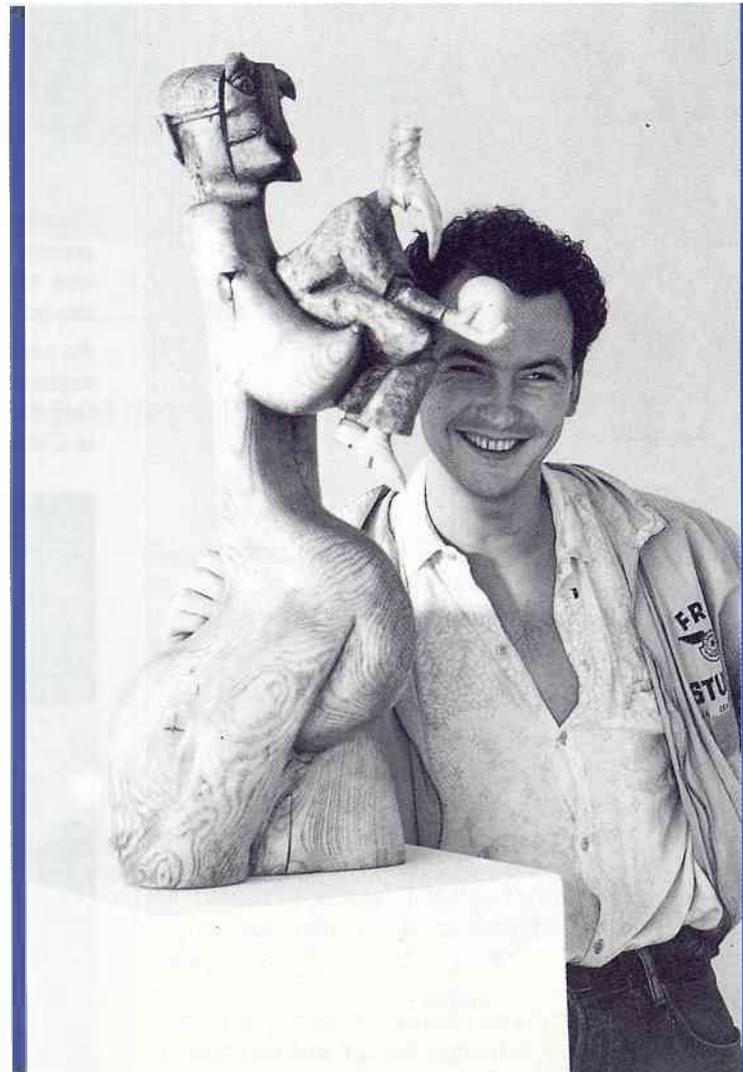
Patchwork

Du 17 au 29 octobre :

Stéphane Bonnelais, sculpteur à Sceaux.

Du 31 octobre au 12 novembre

Salon d'automne des Artistes Scéens.



Stéphane Bonnelais et une de ses oeuvres du 17 au 29 octobre à la MJC.

LES ARTISTES SCEENS

La prochaine réunion mensuelle aura lieu le mardi 3 novembre à 20h30, salle des associations de la MJC, 21 rue des Ecoles.

L'exposition d'automne, qui concerne les oeuvres sur papier (dessins, aquarelles, gouaches, etc ...) se tiendra à la MJC du 31 octobre au 12 novembre prochain. Les personnes intéressées sont priées de contacter Mme Henriot (47 02 49 60) qui leur donnera tous renseignements nécessaires.

Les oeuvres de M. Alain Roagache-Koëning décoreront les cimaises de la Caisse d'Epargne Ecureuil, avenue de Camberwell, jusqu'au 18 novembre.

CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

LES 92 HEURES DU 92 C'EST FINI ! LES ACTIVITES CONTINUENT

Septembre 92 restera, nous en sommes certains, une grande date dans l'histoire du CSCB. Cette grande fête des "92 heures du 92" a en effet remporté un franc succès, malgré la météo pas toujours clémente.

Merci aux commerçants généreux donateurs, merci aux écoles qui ont participé dans un excellent esprit aux challenges scolaires organisés à cette occasion.

Les 92 heures du 92 sont mortes ! Vive la fête de septembre 1993 !

ACTIVITES

Septembre 92 a été également marqué par la rentrée des activités du CSCB.

Nous constatons une augmentation du nombre d'inscrits. Merci à tous ceux qui nous font confiance. Certains cours sont complets depuis les premiers jours d'inscriptions. Leur réputation n'est plus à faire.

Malgré cela, il reste des places, notamment dans les nouvelles activités : anglais enfants, russe, violon, violoncelle, guitare électrique, accordéon, badminton, aquarelle, dessin-peinture pour les jeunes, linogravure, percussions et danses africaines.

Mais n'oublions pas les activités plus anciennes : les langues, le tennis, la boxe française, le théâtre pour les jeunes, le yoga, la gymnastique, l'éveil musical, le solfège, le cartonnage, la reliure, la peinture sur bois, l'encadrement, le dessin-peinture, la couture, la sculpture sur bois.

Concernant le secteur artistique et artisanal, une exposition des oeuvres réalisées dans les ateliers du CSCB se tiendra du 16 au 21 novembre.

Nous vous invitons à venir les voir !

BOURSE AUX JOUETS

Elle aura lieu cette année le samedi 28 novembre de 14h à 17h.

S'inscrire avant le 20 novembre afin de réserver son emplacement.

CSCB, 48 rue de Bagneux.
Tél. 46 60 04 22.

BIBLIOTHEQUE DU CSCB

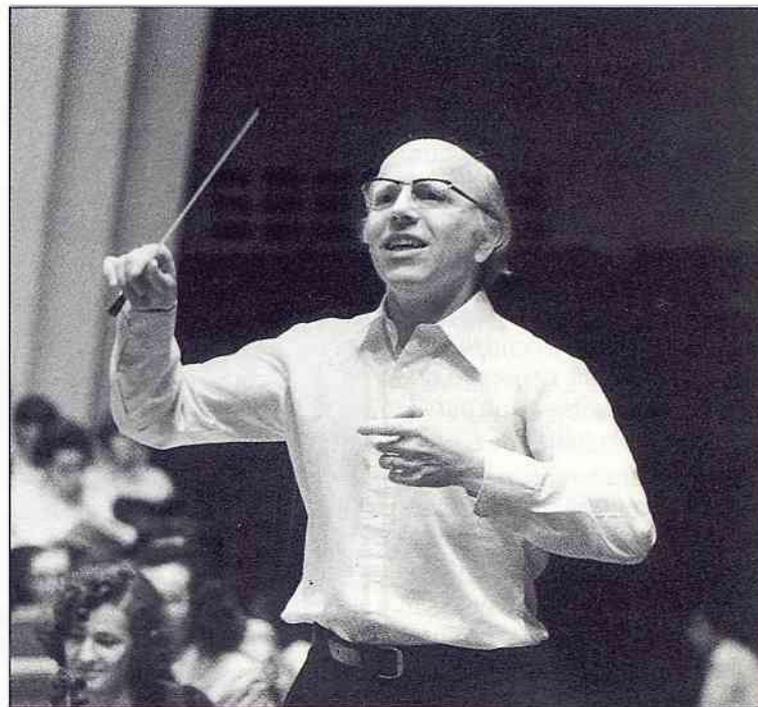
La fureur de lire se poursuit !

La bibliothèque des Blagis accueillera, le mercredi 4 novembre, une animation organisée en collaboration avec Gallimard-Jeunesse et la librairie Le Roi Lire.

L'équipe de Gallimard-Jeunesse part à la rencontre des enfants, de leurs enseignants, de leurs parents, de leurs bibliothécaires. A bord d'un véhicule spécialement équipé, un animateur pédagogique, accompagné de libraires, d'auteurs, d'illustrateurs, animera des rencontres autour de la lecture : exposition sur la fabrication du livre, vidéo, expo-vente, jeux ...

Ne manquez pas ce rendez-vous du 4 novembre, ce sera la fête du livre au CSCB. ■

SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX AMIS DU CONSERVATOIRE



Paul Kuentz.

La saison 1992-1993 verra encore un changement dans nos habitudes car nous devons oublier momentanément le chemin des Gémeaux. En effet, cette salle qui nous a accueillis depuis 12 ans a été démolie pour être reconstruite plus grande et plus confortable.

Quatre concerts seulement sont donc prévus cette année dans deux lieux différents : la "structure Gémeaux", installée près de l'Orangerie du Château de Sceaux, et l'Eglise Saint Jean-Baptiste de Sceaux. Ces lieux ne se prêtant guère aux concerts-animations, nous avons jugé préférable d'inviter les artistes uniquement pour les concerts du soir à 20h45.

Samedi 14 novembre 1992

Orchestre de Chambre Paul Kuentz

Direction : Paul Kuentz

Solistes : Monique Frasca-Colombier et Laurence Paugam

Programme

A. Vivaldi : Les Quatre Saisons
J.S. Bach : Concerto pour deux violons

G. Rossini : Sonate pour cordes
Ce concert aura lieu à 20h45 dans la "structure Gémeaux".

Les prochains concerts auront lieu dans l'Eglise Saint Jean-Baptiste de Sceaux.

Tous les renseignements peuvent être obtenus en composant le 46 60 05 64 ou au bureau provisoire des Gémeaux, 14 quater rue des Imbergères. ■



46 61 87 47

LABORATOIRE H. CALEIX
AUDIOPROTHESISTE DIPLOME

GRUPE **ENTENDRE** fermé le lundi

**ESSAI GRATUIT UN MOIS
DE TOUTE AIDE AUDITIVE**

Réglages et réparations de vos appareils
140, av. du Général-Leclerc - SCEAUX (RN20)

Nat

Robert GOUALIN
AUTOMOBILES

Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent FIAT -
LANCIA - CITROEN
10 av. R. Poincaré
92330 SCEAUX
Tél. 43 50 14 01

SCEAUX AVF ACCUEIL

LE SINAI : UNE PRESQU'ILE RICHE D'HISTOIRE

Aux confins de l'Afrique et de l'Asie : le Sinaï, un cadre à la mesure des événements que nous avons vécus ces dernières années.

Nous avons demandé à M. Oungre, conférencier à "Connaissance du Monde" de nous faire parcourir cette région et, en particulier, l'itinéraire du Sud qui la traverse et qu'aurait suivi le peuple hébreu.

Nous nous arrêterons au Monastère de Sainte Catherine, au pied de la montagne où la tradition place la remise des tables de la loi à Moïse.

Ce monastère présente la particularité d'avoir traversé les siècles sans subir de graves dommages. Vous imaginez l'intérêt exceptionnel qu'il représente !

M. Oungre nous fera revivre son admiration pour l'église, les mosaïques, la bibliothèque et la collection d'îcones.

Cette conférence, qui aura lieu à l'ancienne mairie, le lundi 2 novembre à 14h15, est ouverte à tous. Profitez-en.



Portes ouvertes sur les nouveaux locaux.

LES ETRUSQUES

Il y a longtemps, longtemps, aux environs de 700 ans avant J.C. naît la civilisation étrusque. Sur ces origines plusieurs théories s'affrontent : nordiques ? orientaux ? Une chose est certaine :

il sont en Toscane.

Leur art va subir diverses influences au cours des siècles : chypriote et phénicienne, puis grecque avec le début de la peinture murale.

L'exposition, au Grand Palais,

sera un des événements de cette année artistique. Plusieurs visites sont prévues, se renseigner à l'association.

André Pérez

UN GONCOURT SANS LES GONCOURT

Les lecteurs scéens décernent leur prix. Un débat, animé par Brigitte Adde, permettra de peser les mérites de chacun des livres retenus dans la présélection du célèbre prix Goncourt. La discussion sera suivie d'un vote fort sérieux, au cours d'un déjeuner convivial. Amateurs, bibliothécaire (Thérèse Pila), les deux libraires de Sceaux, qui ont accepté de jouer le jeu, goûteront à l'heure du café le plaisir de comparer leur choix avec celui des illustres; Inscription préalable obligatoire.

TOUTES NOS ACTIVITES

En détail, dans notre bulletin, à votre disposition à la mairie, à la bibliothèque, aux Gémeaux, au syndicat d'initiative, à la MJC, au CSCB, à la piscine et à nos permanences du mercredi après-midi au 14 ter rue des Imbergères.

ASAMA Association Scéenne des Amitiés Africaines

L'Association Scéenne des Amitiés Africaines et Les Gémeaux / Scène nationale proposent une soirée cinéma, le mercredi 4 novembre, au cinéma Le Scaron (Théâtre des Sources de Fontenay-aux-Roses) en présence de Pierre Ringenbach, maire de Sceaux. Le réalisateur Drissa Touré

(auteur de *Laada*) viendra présenter des oeuvres de son pays, le Burkina Faso : *Wend Kûuni* de Gaston Kaboré et *Yirikan*, court métrage de Issiaka Kouaré.

Wend Kûuni :

Un colporteur parcourant la savane découvre au pied d'un arbre un enfant évanoui. Revenu

à lui, l'enfant ne peut expliquer qui il est, d'où il vient ni ce qui lui est arrivé car il est muet. Une famille le recueille et lui donne pour nom Wend Kûuni (ce qui veut dire Don de Dieu).

A l'entr'acte, l'ASAMA proposera des consommations et organisera une vente de produits artisanaux.

Prix des places : 35 F.

Tarif réduit : 30 F.

Votre participation financière aidera l'association à poursuivre ses actions au Burkina Faso (ex Haute Volta).

L'ASAMA remercie vivement la mairie de Fontenay-aux-Roses pour le prêt de la salle.

RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

NOUVEAUTÉS

L'association Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux rentre dans sa sixième année d'existence. Notre équipe a conservé son dynamisme et son enthousiasme d'origine et propose un programme varié, éclectique et largement ouvert à toutes formes d'expression et de pensée.

Deux nouveautés :

- Pour permettre aux personnes qui travaillent de participer à nos activités, nous avons programmé, chaque troisième samedi du mois, une sortie à Paris. Pour ce trimestre : le musée Christofle, l'exposition Rossini au musée Carnavalet et une exposition au musée Guimet.

- Environ 70 conférences ont été enregistrées sur cassettes et sont à la disposition de nos adhérents. Une permanence à l'ancienne mairie permettra d'emprunter les conférences sur l'histoire, la littérature, la poésie, la musique, la philosophie et les religions.

CONFÉRENCES

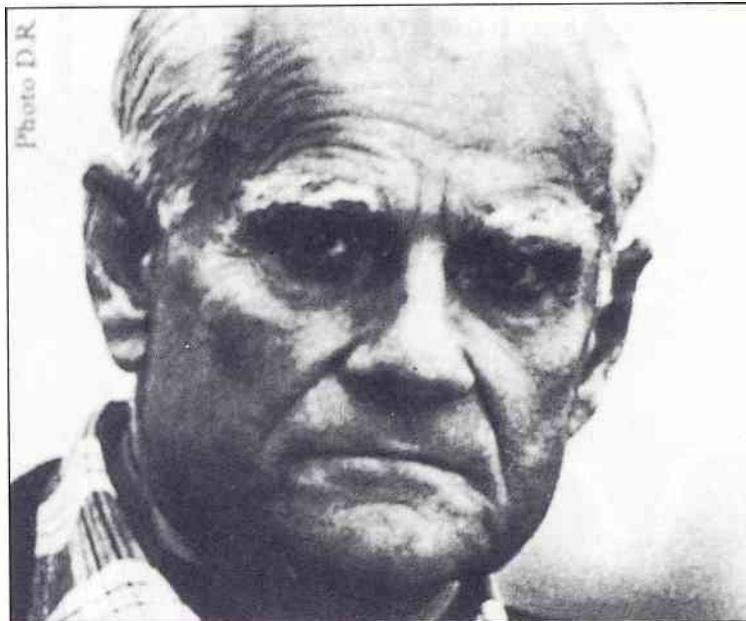
Faire c'est se faire : Paul Valéry et la nuit de Gênes

Il y a exactement un siècle, dans une nuit de l'automne 1892, le jeune Paul Valéry commence une "révolution personnelle" qui va le transformer, et dont ses œuvres futures ne seront que les instruments et la trace.

Maria-Teresa Giaveri, professeur de littérature française à l'université de Milan, nous parlera le 6 novembre à 14h30, à l'ancienne mairie, de cette expérience étonnante.

Un grand écrivain : Alberto Moravia

Gilles de Van, professeur d'université et grand spécialiste de Moravia, rendra hommage au grand romancier italien le 13 novembre à 14h30 à l'ancienne mairie de Sceaux.



Alberto Moravia.

Bizet, la passion et la vie

C'est en ces propres termes que Camille Saint-Saëns, qui fut pour Bizet un admirateur et un grand ami, l'opposait à lui-même dans ses "Portraits et souvenirs" : "Lui cherchant avant tout la passion et la vie, moi courant après la chimère de la pureté du style et de la forme".

André Gauthier, musicologue, nous propose de retrouver l'œuvre de Bizet, le 20 novembre à 14h30, à l'ancienne mairie, lors d'une conférence avec illustration musicale.

VOYAGES

Voyage culturel à Madrid et Tolède

Nous continuons nos voyages culturels dans les capitales de l'Europe et nous partirons en mai 1993 pour Madrid et ses environs.

Capitale d'un royaume au passé tumultueux et à l'avenir prometteur, Madrid livre au visiteur ses trésors artistiques et sa joie de vivre. Il y a un Madrid des Habsbourg, un Madrid des Bourbons ; il y a

aussi un Madrid de Goya, celui du Prado, le Madrid romantique, celui d'Isabelle II ; celui des romans de Pérez Galdos. Il y a le Madrid pittoresque du rastro, des toreros, des danseurs de flamencos, des artistes.

Une réunion d'information aura lieu le 20 novembre à 16h30 à l'ancienne mairie.

Pour tout renseignement et la réservation des places :
M. L. Schenkel - 46 61 25 88.

COLLEGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN Antenne de Sceaux

ACTUALITÉ DE L'HISTOIRE

Jeudi 15 octobre

Alain Ducellier, professeur à l'université de Toulouse.

Empires et nations dans l'Europe du Sud-Est : une instabilité ancienne.

Depuis l'antiquité jusqu'à nos jours, se sont succédés dans les Balkans des empires pluri-nationaux composés de communautés ethniques aux contours géographiques imprécis et dotées de large autonomie. Tout un cortège de guerres et de migrations accompagne ces mutations.

Le rappel de l'histoire permet d'éclairer les bouleversements actuels dans ces régions qui nous restent en général si énigmatiques.

Jeudi 5 novembre

Daniel Teysseire, professeur à l'université de Paris XII.

Naissance de la république : 1792. Comment et pourquoi la France, monarchie vieille de plus de mille ans, est devenue, il y a deux siècles, une République, régime jusqu'alors inouï pour un grand pays, en quelques jours et comme par inadvertance.

A l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, 15 heures.
Renseignements : 46 61 13 20.

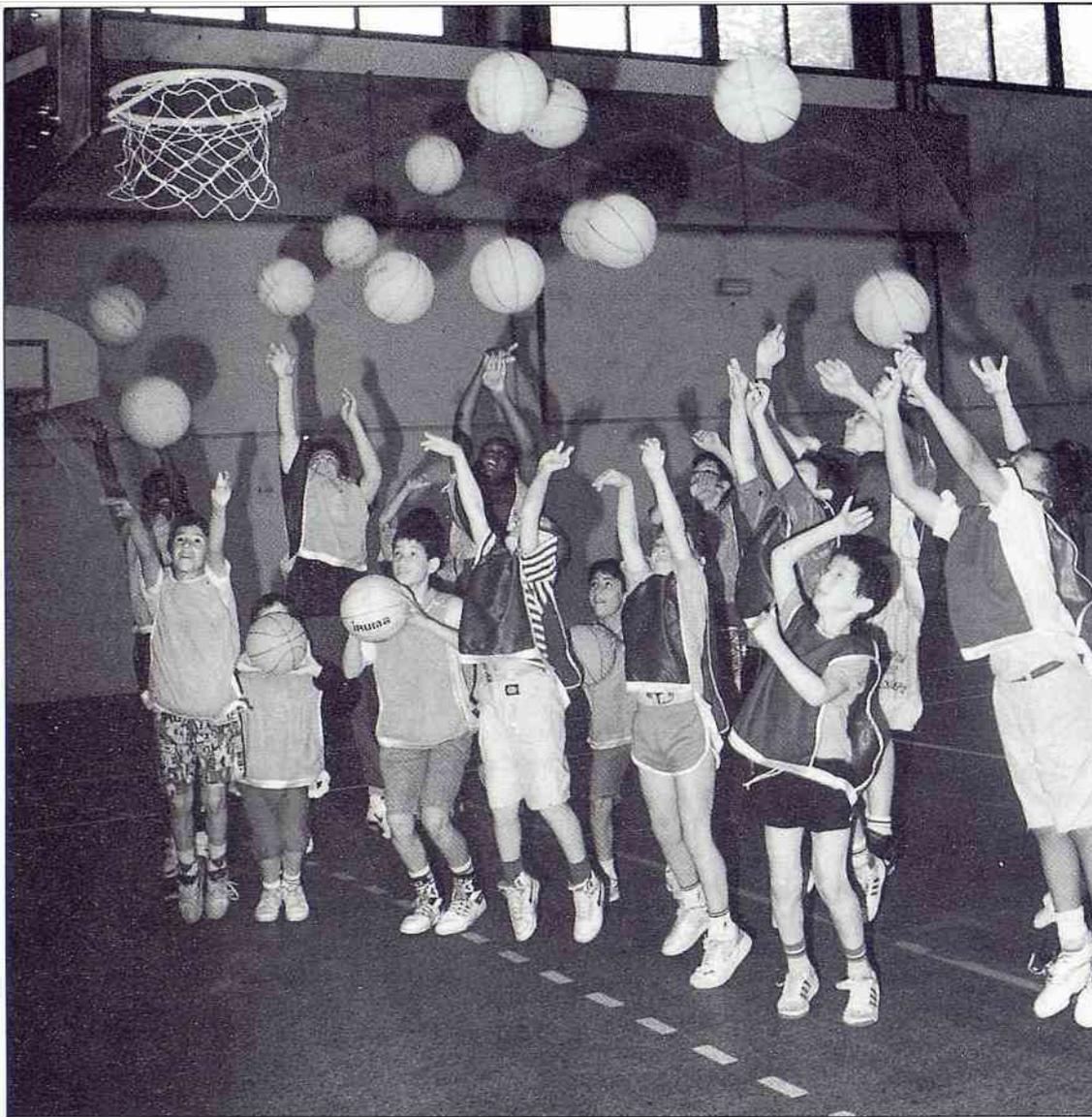
Rechercher un artisan sur votre minitel,
c'est facile

36 16 ARTIS



Chambre des Métiers des Hauts-de-Seine

SUCCES DE L'OPERATION "PREVENTION ETE" AVEC L'ASAS BASKET



Studio Jules Verne

Sur cette photo, un groupe d'enfants du centre aéré de Sceaux profitant du stage de basket "Prévention Eté" organisé aux Blagis en juillet par l'ASAS avec l'aide du Conseil général et de la direction départementale de la Jeunesse et des Sports.

Devant le succès obtenu - plus de 40 participants - l'opération sera renouvelée pour les vacances de la Toussaint (26 au 31 octobre). Nombre de places limité.

Inscriptions immédiates :
20 rue du Clos Saint Marcel.
Tél. 46 61 97 36 (10h à 12h). ■

ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS ET VICTIMES DE GUERRE

Le bureau rappelle à tous les Anciens Combattants les cérémonies du mercredi 11 novembre ainsi que le repas traditionnel. Soyons nombreux à suivre ces manifestations et à y participer. ■

Maitres Pépiniéristes depuis 1680

CROUX

les arbres et  les fleurs pour votre jardin

Jardins - exposition-vente
72 avenue Roger Salengro
92290 Châtenay-Malabry
Tél. (1) 46 61 04 06

Ferme de Genouilly
(sur RN 36 entre Melun et Guignes)
77390 Crisenoy
Tél. (1) 64 38 87 60

ENTREPRISE ★ ★ ★

BERGALET



**PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT**

Membre de la Chambre Syndicale
Qualifications OPOCB 611 - 624 - 7713 - 3411 - 3421

1, rue Marguerite
BP 3 - 92292 CHÂTENAY-MALABRY Cedex
Tél. 43 50 06 58 - Fax 43 50 65 02

DEVIS GRATUIT

AIKI-CLUB DE SCEAUX

L'Aiki-Club de Sceaux vous propose des cours d'Aikido, pour adultes et enfants.

Venez nombreux découvrir cet art martial japonais, qui s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes, quel que soit leur âge. En pratiquant l'Aïkido, vous verrez s'accroître votre assurance, votre concentration et votre équilibre.

C'est une excellente école où l'on apprend le sens de la discipline et le respect d'autrui. Pour les enfants, l'Aïkido est un excellent moyen pour arriver à s'auto-discipliner et à obtenir une meilleure perception du corps dans l'espace.

L'Aiki-Club de Sceaux vous propose 2 cours d'Aïkido par semaine pour adultes, les mardis et vendredis de 20h30 à 22h et 2 cours pour enfants le samedi de 14h à 15h et de 15h à 16h.

Les cours ont lieu au gymnase du Centre - 29 rue des Ecoles.

Inscriptions sur place aux heures de cours : Aiki-Club de Sceaux. Tél. 46 86 25 80. ■

MAL VOYANTS ET NON-VOYANTS

Les permanences de l'association Valentin Haüy (A.V.H.) à Sceaux ont repris en septembre :

- à la MJC, le premier lundi du mois de 10 h à 12 h ;
- au CSCB, le troisième mardi du mois de 10 h 30 à 12 h 30.

Permanence téléphonique 24h/24 au 46 60 41 44, pour toute urgence. ■

ASSOCIATION FRANCE ALZHEIMER

Le comité France Alzheimer de Fontenay-aux-Roses et communes avoisinantes vous invite à réserver le 22 octobre 1992, de 16h à 18h30 ou de 19h à 21h30 pour participer à la rencontre-information sur la maladie d'Alzheimer et troubles apparentés (recherche, soutien aux familles, réponses aux questions).

Cette réunion aura lieu à Fontenay-aux-Roses, à la Maison de la Culture, 3 bis rue du Docteur Soubise. RER : Fontenay. Autobus : 194, arrêt Place Carnot.

Renseignements : 47 02 79 38 ou 46 60 09 39 ou 43 50 41 87.

ASSOCIATION SCEAUX MARNE MUSICIENS

Une erreur s'est glissée dans le dernier numéro de *Sceaux Magazine*.

Ce ne sont pas 160 personnes mais bien 360 personnes de ce quartier qui ont demandé le départ de la société Gallet-Delage et la réorganisation du parking Albert 1er.

M. Antonin Gilbert, président de l'association Sceaux Marne Musiciens, a tenu à le préciser. ■

COMPAGNIE D'ARC

Toute l'équipe de la compagnie d'arc de Sceaux/Fontenay-aux-Roses a repris maintenant ses fonctions et pourra oeuvrer durant les trois prochains mois, le calendrier étant précisément établi.

Tout d'abord, le 17 octobre, aura lieu l'inauguration officielle du pas de tir à l'arc sur la coulée verte à Fontenay-aux-Roses.

Le 7 novembre, des jeux d'arc auront lieu à l'occasion du rendu organisé par le jeune Roy de la Compagnie, Tony Soret.

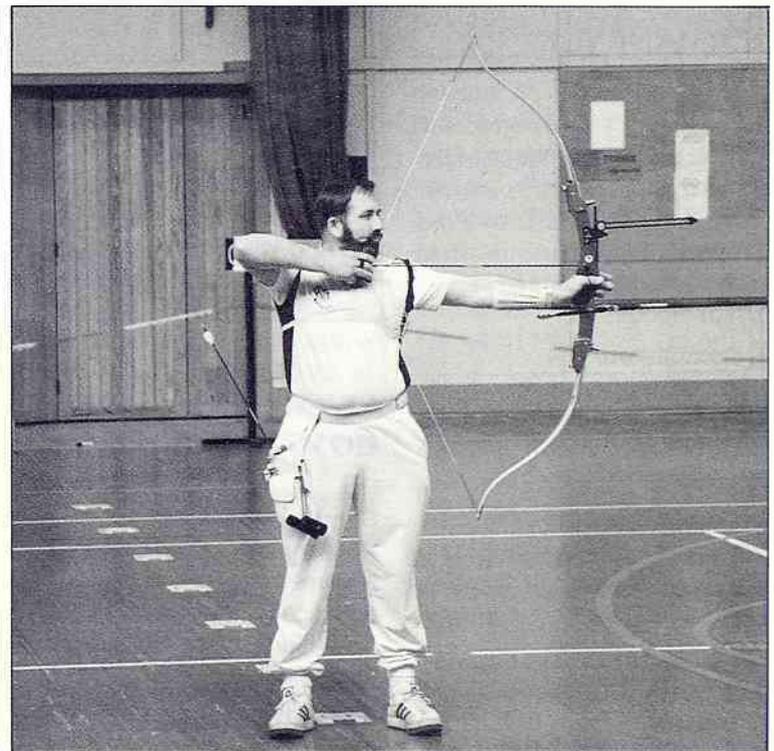
Le 21 novembre est la date de

notre fête anniversaire et, enfin, le concours annuel aura lieu les 12 et 13 décembre.

Quant aux entraînements en salle, ils ont repris dès la rentrée, et les premiers concours ayant déjà débuté, 21 de nos archers se sont inscrits le 3 octobre à Antony. On pourra ainsi concourir chaque semaine, des com-pétitions en salle sont organisées par les compagnies des environs durant toute la saison d'hiver.

Bon tir à tous ! ■

Alain Gerbaud



Michel Derouard qui représentait la compagnie au championnat de France FITA à Antibes, les 29 et 30 août, et en tir fédéral à Mont de Marsan les 12 et 13 septembre.

MENUISERIE — ÉBÉNISTERIE
BOIS DÉTAIL — CLÉS MINUTE
Ets CHATEAU Tél. 46 61 01 25
86, rue Houdan — 10, rue Michel-Charaire
92330 SCEAUX
■ RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS ■

Edouard DESJONQUERES
Paysagiste - Pépiniériste

Parcs et jardins

EXIGEZ NOS RÉFÉRENCES

15, rue du Colonel Fabien 92 160 ANTONY Tél. 46 66 87 86



PLAN DE DEVELOPPEMENT SOCIAL DU QUARTIER DES BLAGIS

La ville organise tous les 1^{er} et 3^e mercredis du mois une permanence afin de donner toutes les informations sur le plan en préparation et de recueillir avis et suggestions.

Ces permanences ont lieu dans les locaux du Centre Social et Culturel des Blagis, de 17 h à 18 h 30. ■

PERMANENCES

● Avocat

Le 2^e vendredi de chaque mois, de 18 h à 20 h, et le dernier mardi de chaque mois, de 9 h à 11 h, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan.

● Conciliateur

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10h à 11h45 à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, tél. 46 61 19 03.

● Orientation judiciaire

Tous les jeudis de 15 h à 17 h dans la petite salle des baraquements.

● **Le contrôleur des impôts** se tient à la disposition du public le premier samedi de chaque mois entre 14 h et 16 h, aux baraquements.

ECRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi :

- de 9 h à 10 h 15, au centre social, square Blanche-Le-Chevallier ;
- de 10 h 30 à 12 h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du Docteur-Roux. Tél. 46 60 04 22. ■

COMMENT RENCONTRER LES ELUS

■ MAIRE

Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous le mardi de 18 h 30 à 20 h. Téléphoner au 41 13 33 00

■ MUNICIPALITE

André Benoit, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux Services Techniques de la mairie, 132 rue Houdan.

André Herzog, conseiller municipal délégué au logement, reçoit tous les samedis de 10 h à 11 h 45, à la mairie.

Sabine Vasseur, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement les 1^{er} et 3^e mercredis de chaque mois de 14 h 30 à 16 h à la mairie.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix, premier maire adjoint, délégué aux relations publiques et à la communication;

Philippe Laurent, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle ;

Claude Collet, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain;

Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'action sociale ;

Monique Saunois, maire adjoint délégué à l'environnement ;

Jacques Drocourt, maire adjoint délégué à l'action sportive ;

Pascal Abraham, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes;

Françoise Hennequin, maire adjoint délégué à la vie scolaire;

Michel Amyot, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

Patrice Noailles, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

Germaine Pelegrin, conseiller municipal délégué au plan de développement social du quartier des Blagis.

Jacques Steverlynck, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie;

■ DEPUTE

Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4^e lundi de chaque mois de 17 h à 18 h 30 à la mairie de Sceaux.

Par ailleurs, il reçoit tous les vendredis soirs, de 16 h à 19 h, à la mairie d'Antony, place de l'Hôtel de ville. Prendre rendez-vous au 40 96 71 01.

PERMIS DE CONSTRUIRE

Sentier de la Tour

Pétitionnaire : O.P.H.L.M.

Nature des travaux : PC modificatif.

Auteur du projet : Atelier de site
Permis accordé le 27 août 1992.

2 à 8 allée de Trévisé

Pétitionnaire : Ecole Polytechnique féminine

Nature des travaux : aménagement et extension de locaux existants.

Auteur du projet : Atelier de Site.
Permis accordé le 28 août 1992.

2 à 8 rue Gaston-Lévy

Pétitionnaire : O.P.H.L.M.

Nature des travaux : PC modificatif.

Auteur du projet : M. Trousseau (architecte)

Permis accordé le 28 août 1992.

REVISION ANNUELLE DES LISTES ELECTORALES

L'inscription sur les listes électorales est obligatoire. Vous pouvez solliciter votre inscription jusqu'au 31 décembre 1992 inclus.

CONDITIONS A REMPLIR :

- être de nationalité française ;
- être majeur ou avoir 18 ans au plus tard le 28 février 1993 ;
- posséder son domicile dans la commune, ou y avoir sa résidence réelle et continue de six mois avant le 1^{er} mars 1993 ou y exercer en qualité de fonctionnaire assujéti à résidence obligatoire ou figurer personnellement pour la cin-

quième fois, sans interruption, au rôle d'une des contributions directes communales.

Tout électeur ou toute électrice peut également, à sa demande, être inscrit (e) sur la même liste que son conjoint.

PIECES A FOURNIR :

- soit carte nationale d'identité, livret de famille, fiche d'état civil et de nationalité française, livret militaire, décret de naturalisation;

- justification du domicile à Sceaux (quittance EDF/GDF, de loyer, de téléphone, etc).

DEPOT DES DEMANDES

Se présenter au service Affaires générales (Annexe de la mairie, 120 rue Houdan), le lundi de 13h30 à 17h45, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h45, le samedi de 8h30 à 12h.

Les demandes sont déposées par les intéressés eux-mêmes. Toutefois, il est admis que sont également reçues en mairie les requêtes :

- adressées par correspondance, sous pli recommandé, par toute personne qui, pour une cause indépendante de sa volonté, ne peut se présenter personnellement (c'est le cas du malade, de l'infirme, du militaire, du Français établi à l'étranger...);

- présentées par un tiers dûment mandaté agissant en l'occurrence aux lieu et place de l'intéressé (procuration sur papier libre indiquant les noms du ou des mandants et du mandataire).

Pour prouver son identité, toute personne demandant à être inscrite devra joindre à sa requête une fiche d'état civil et de nationalité française, ou, s'il s'agit d'un Français établi à l'étranger, un certificat d'immatriculation délivré par le consulat. ■

DEMANDES D'EMPLOI

Travaux de frappe à domicile sur compatible IBM PC, travail soigné, rapide.
Tél. 46 61 02 07.

Très urgent. JF cherche à domicile tous travaux frappe, secrétariat ou réceptionniste soir ou garde enfants ou personnes âgées. Faire propositions.
Tél. 44 21 92 71.

Cherche à faire 2h de ménage/ jour, matin après 10h ou après-midi après 17h.
Tél. 46 66 55 79.

Ferais quelques heures de ménage, couture à domicile. Garde d'enfants.
Tél. 46 32 11 08.

Jeune fille sérieuse garderait enfants le soir et/ou leur apporterait un soutien scolaire efficace. CP à la 6^e.
Tél. 46 60 83 97 (le soir).

OFFRES D'EMPLOI

Ch. garde malade ayant formation ou expérience ou élève infirmière ou aide soignante pour garde de nuit auprès d'une personne âgée.
Tél. 46 61 40 19.

Ch. aide soignant diplômé pour s'occuper d'une personne âgée paralysée 5 jours/semaine de 10h à 17h à Châtenay-Malabry.
Tél. 46 61 40 19 ou 39 53 15 88.

Ch. femme sérieuse, si possible retraitée, pour s'occuper d'une personne âgée. Petits soins, repas, courses, quelques heures/ jour. Porte d'Orléans.
Tél. 43 36 42 07 (le soir).

Ch. personne pour garde à domicile d'un enfant de 9 ans de

18h à 20h du lundi au vendredi.
Tél. 46 83 12 64.

Ch. personne expérimentée pour s'occuper d'un enfant de 9 ans de 16h à 19h à son domicile 3 jours/semaine. Tél. 47 02 26 60 après 19h.

Ch. personne pouvant garder enfant 20 mois + chercher frère 4 ans école du centre + petits travaux ménagers, 4 ou 5 jours/ semaine. Tél. 46 60 17 49.

Ch. personne pour garder bébé 5 mois à mon domicile de 13h à 17h jeudi et vendredi.
Tél. 46 83 01 72.

Ch. baby sitter très sérieuse et dynamique pour garder deux enfants (2 ans et demi) deux jours/semaine. Tél. 40 96 92 31 (après 19h).

Ch. assistante maternelle expérimentée pour garder nourrisson à domicile à tps complet. Réf. exigées.
Tél. 46 61 90 10 (travail) ou 46 61 33 66 (le soir).

Ch. personne pour ménage et repassage 5h/semaine.
Tél. 46 61 95 38.

COURS PARTICULIERS

Etudiant en classe de math spé. intégrée à l'EFFREI (Ecole d'ingénieur) donne cours de math et physique. Tous niveaux de la 6^e à la 2nde. Tél. 47 02 79 72 à partir de 18h (demander Nicolas Couturier).

Cours de math 2^e cycle par professeur agrégé de lycée.
Tél. 47 02 03 79 (après 19h).

Etudiante en 4^e année à l'EPF donne cours de math (tous

niveaux) de la 3^e à la terminale.
Tél. 46 60 01 62 (demander Christine).

Elève ingénieur dernière année donne cours math-physique, niveau 6^e à terminale.
Tél. 41 13 97 55.

Etudiante 5^e année EPF donne cours math-physique, tous niveaux. Tél. 47 02 78 07.

Etudiante en 5^e année à l'EPF donne cours de math ou physique de la 6^e à la terminale.
Tél. 46 61 60 96.

Etudiant 2^e année HEC donne cours de maths de la 6^e à terminale (sections A et B uniquement en Terminale). Tél. 46 83 14 40 (demander Martin).

Etudiant DEUG B bac D donne cours math, physique, chimie, sciences nat., français de 6^e à terminale D. Tél. 47 02 58 33 (demander Yvan).

Prof. certifié de philosophie donne cours de français et philosophie. Tél. 43 50 05 47.

Professeur agrégé lettres classiques dans grand lycée parisien donne leçons français, latin, grec ancien et moderne.
Tél. 43 50 22 91.

Cours d'anglais, niveaux 6^e à terminale, par professeur expérimentée. Cours pour adultes. Travail sérieux.
Tél. 47 02 27 64.

Etudiante en anglais (licence) donne cours tous niveaux, rattrapage scolaire, préparation au bac. Tél. 47 02 43 28 (après 20h).

Professeur d'allemand donne cours d'allemand et d'anglais, 6^e à terminale. Tél. 46 61 02 07.

Institutrice donne cours de

soutien à domicile.
Tél. 46 61 51 63.

Institutrice donne cours de soutien à élèves du CP AU CM2 en français et math. Cours initiation anglais CM1-CM2.
Tél. 43 50 05 92 (après 19h).

Jeune institutrice (7 ans d'expérience) propose soutien, suivi scolaire et sensibilisation à la lecture. Tél. 40 91 02 24 (répondre).

Rééducatrice expérimentée aide et rattrapage scolaire à domicile, langage oral et écrit.
Tél. 46 61 16 20.

Professeur agrégé de Musique, diplômé du conservatoire national de région de St-Maur-des-Fossés donne cours de piano et d'harmonie (écrite et au clavier). Initiation à l'informatique musicale sur Macintosh. Tél. 43 50 74 95.

Prof. de piano donne cours enfants et adultes, méthode moderne.
Tél. 46 61 94 95.

Prof. certifiée arts plastiques décoratrice de théâtre donne cours particuliers.
Tél. 43 50 22 92.

Femme d'expérience donne cours de cuisine à domicile (20 ans exp.). Tél. 43 50 61 50.

IMMOBILIER

Urgent, étudiante sérieuse ch. location pour janvier 93, prix raisonnable. Tél. 16 84 22 16 62.

Femme britannique prof d'anglais certifiée musicienne (viole de gambe) cherche logement indépendant en échange cours d'anglais ou loyer modéré.
Tél. 46 66 33 14.

Jeune fille prepa HEC Henri IV

ch. chambre indépendante et calme pour travail intensif, caution parentale.
Tél. 43 50 29 24 (après 19h).

Etudiant ch. chbre ou studio, maximum 1800 F.
Tél. 48 04 48 93 (bureau). Dder Philippe.

Ch. studio loyer modéré contre services aide à personne âgée seule. Ecrire Mme Madec, 9 bis rue Pétrier, 92120 Montrouge.

Vends "Demeures du Plessis", 300 m RER Robinson, 2 pièces 56 m2, loggia, Sud sur jardin, nombreux plcds, cave. 790 000 F. Tél. 40 91 98 39.

A vendre Sceaux centre appt 3 pièces RDC, 60 m2, séjour, cuisine américaine, 2 chbres, dressing, salle de bain, WC. Immeuble années 60.
Prix 900 000 F. Tél. 46 60 16 97.

Vends appt très bien situé, centre Sceaux, 4 pièces, 70 m2, 1er ét., séjour double, 2 chbres, cuisine, sdb, WC séparé, cave.
Tél. 39 49 90 63.

Vends Sceaux proche mairie, maison 4 pièces, 80 m2 + petit jardin. 1 900 000 F.
Tél. 16 95 60 31 32.

Vds Sceaux appt. grandstanding, résidence calme 4 pièces 87 m2, vue dégagée sur jardin,

balcon, cave, box sous-sol, 3^e ét. plein Sud. Prix 2 400 000 F.
Tél. 60 11 64 74.

Vds villa style provençal sur terrain 2000 m2, plat, arboré à Roquefort les Pins (06). Rdc : 3 chbres, sdb, cuisine, 101 m2. Etage : 2 chbres, sdb, WC 37 m2. Terrasse couverte, garage, abri jardin. 1 600 000 F. Tél. : 16 93 77 16 92 ou 46 60 84 03.

Vds Superdevoluy (près Gap), chbre avec salle d'eau, multipropriété, 1 semaine début février, possibilité de faire un mini-studio, 2500 F.
Tél. 43 50 48 91.

VENTES

Vds 405 Turbo Diesel février 92 vert, sorrento, 10 500 kms, climatisation régulation température, vitres teintées, peinture vernie, 125 000 F. Tél. 43 50 10 89

Vds VTT homme free-bike Peugeot "Stanford", 21 vitesses, équipement sachshuret état neuf, révisé, 2500 F.
Tél. 47 02 77 81.

Vds lit Louis Philippe merisier massif, largeur 1m. 3000 F. Tél. 46 60 09 74.

Vds salle à manger noyer massif 1950. Salon Roche Bobois cuir noir, pleine peau, hydromasseur balnéothérapie, état neuf.
Tél. 46 60 30 45.

Vds 2 chbres jeunes Gauthier chacune : lit Gigogne 2 couchages, 1 bureau, 1 commode, literie comprise, 1500 F. Combinaison ski, 16 ans, 300 F.
Tél. 46 61 09 38.

Vds séjour living merisier massif, lit, bibliothèque, secrétaire, valeur neuf 160 000 F, prix à débattre.
Tél. 46 60 84 03.

Vds machine à écrire IBM électrique, pratiquement neuve. Prix 1 800 F.
Tél. 43 50 66 73.

Vds console NES Nintendo, 5 jeux zappeur, parfait état, 1 350 F.
Tél. 43 50 42 60.

Vends Atari ST2 + disque dur 30 M. Tél. 46 60 41 92.

Vds piano Pleyel 1972, touches ivoire, vernis acajou, accordé juin 1992, expertisé 6000 F.
Tél. 46 60 63 11.

Vds piano droit, merisier, touches ivoire, excellent état. 3800 F.
Tél. 43 50 37 28.

Vds manteau fourrure T. 38, en skunks ou mouffette d'Amérique, 2000 F. Tél. 46 61 66 03.

Vds manteau en marmotte, T. 42, sommier tapissier, lustre 6 lampes, prix à débattre.
Tél. 47 02 62 62.

DIVERS

Parking à louer, résidence des Imbergères, 10-12 rue Paul Couderc, centre Sceaux. 400 F/mois. Tél. 16 46 93 17 82.

Etudiant suédois 18 ans, effectuant stage en entreprise suivant cours de français, recherche famille d'accueil jusqu'en février 93.
Tél. 46 63 33 16.

Ch. à acheter vélo VTT pour enfant de 9 ans.
Tél. 46 61 61 53 après 19h.

Ch. parking ou garage hauteur 2,10 m. Tél. 43 50 83 00.

Loue parking jusqu'à fin 93, îlot Charaire, près Atac.
Tél. 44 21 92 71 (sauf heures de repas).

Daniel Heck et Alain Eschmann,
Notaires associés
5 rue des Ecoles - 92330 SCEAUX
Tél. 46 61 00 21

SCEAUX

■ Ds belle propriété calme, maison de caractère en meulière, 8 PP + dépend. élevée de 3 niveaux sur s/sol. Garage. Beau jardin. Tx à prévoir. 4 330 000 F

■ Proche RER Sceaux, charmant pavillon (1935) dans petit jardin : s/sol complet semi-enterré. RC surélevé : entrée, salon-salle à manger, cuis., s. d'eau, wc. Etage : 2 ch., sb-wc, rangements. Garage indépend. 1 860 000 F.

■ Centre, 1er étage imm. 1964, bel appt. : entrée, séjour-dble, cuis., 1 ch., sb, wc. Terrasse (60 m2 env.). Cave. 1 140 000 F.

■ Proximité RER Sceaux, pavillon en TBE avec petit jardin : gd séjour avec cheminée, belle cuis. équipée, 4 ch., sb, s. d'eau. Garage. 3 000 000 F.

■ Centre, appt 3 PP au RC : séjour avec cuis. américaine, 2 ch., sb, wc, dressing. Cave. 915 000 F.

FONTENAY-AUX-ROSES

■ Ds belle résidence calme, appt. 5 PP bien exposé, balcons : entrée avec plcd, cuis. équip. + séchoir, dble-living, 3 ch., sb, s. d'eau, wc. 2 boxes au s/sol, 3 caves, 1 parking ext. 2 425 000 F.

BOURG-LA-REINE

■ Ds imm. fin années 60, appt. 3 PP au 7^e ét. : entrée, cuis. éq., séjour, 2 ch., sb, wc. Cave. 915 000 F.

CHATENAY MALABRY

■ Proche Vallée aux Loups, beau pav. 6 PP avec ptit jardin sur s/sol aménagé, très gd grage : entrée, dble-living avec terrasse, gde cuis. équip., 4 ch., 2 SB, 2 p. éclairées s/sol (bureaux). 3 610 000 F.

■ Ds résid. calme et verdoyante, proximité Parc de Sceaux, appt. 5 PP au 1er étage : entrée avec dressing, séjour-dble avec balcon, cuis., 3 ch., sb, wc, dégagt nbrw plcds. Cave. Park. ext. 1 400 000 F.

ANTONY

■ Proche RER Parc de Sceaux, appt. 5 PP au 2^e ét., vue dégagée, comprenant : entrée, cuis., séjour-dble, 3 ch. dont 1 avec cab. toilette, sb. Cave. Park. ext. 1 300 000 F.

PARIS (13)

■ Métro Maison Blanche, studio clair et ensoleillé au 3^e et dern. étage (sans asc.) avec salle de douche + wc. 420 000 F.

Pour tous renseignements et pour traiter, s'adresser à : Etude de Mes Heck et Eschmann, notaires associés, 5 rue des Ecoles Sceaux, SERVICE IMMOBILIER, Tél. 46 61 07 00 du lundi au vendredi. Répondeur le samedi.

DATES	MEDECINS	PHARMACIES	INFIRMIERES
OCTOBRE			
Dimanche 11	Dr LE VAN QUYEN 123-125 rue Houdan 43 50 07 74	Pharmacie DEMOUY 43 rue des Coudrais 47 02 40 44	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouilleboeufs 47 02 11 81
Dimanche 18	Dr METAYE 31 rue des Pépinières 43 50 38 99	Pharmacie BENHAMOU (Bourg-la-Reine) 56 bis av. du Général Leclerc ... 46 61 87 29	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévise 46 60 16 66
Dimanche 25	Dr RAIX 4 rue Eugène-Maison 46 61 16 05	Pharmacie THIEBAUT 5 av. des Quatre-Chemins 46 61 16 12	Mme MERCIER 2 passage Benoit 43 50 13 93
NOVEMBRE			
Dimanche 1er	Dr ROMEO 18 bis rue de Fontenay.....43 50 80 19	Pharmacie MARTIN-LAVIGNE (Bourg-la-Reine) 104 av. du Général-Leclerc.....46 61 80 80	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais.....46 60 05 93
Dimanche 8	Dr SEBAOUN 7 av. des Quatre-Chemins..... 43 50 17 36	Pharmacie VARIN 45 rue Houdan..... 46 61 00 91	Mme VIEL 13 av. du Pdt F. Roosevelt.....46 65 75 75
Mercredi 11	Dr SILBERT 92 rue Houdan..... 46 61 07 82	Pharmacie LUPORSI (Bourg-la-Reine) 96 av. du Général Leclerc.....46 61 96 96	Mme DESNEIGES 13 rue de la Chrétienté..... 47 02 44 63
Dimanche 15	Dr TOURNERIE 112 bis rue Houdan..... 46 61 19 93	Pharmacie DES BLAGIS 51 rue de Bagneux..... 46 61 10 59	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouilleboeufs..... 47 02 11 81
Dimanche 22	Dr VERDON 31 rue des Pépinières..... 45 36 05 56	Pharmacie DE LA FAIENCERIE (Bourg-la-Reine) 15 av. du Général Leclerc..... 46 65 08 59	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévise..... 46 60 16 66
Dimanche 29	Dr BENOUAICH 138 av. du Général Leclerc.....46 60 74 87	Pharmacie COUIBES 144 bis av. du Gal. Leclerc..... 43 50 03 00	Mme MERCIER 2 passage Benoit43 50 13 93

Les services de garde s'effectuent du samedi à 12 h au lundi à 7 h.

Pour connaître les tours de garde de nuit : Tél. 15.

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

68, rue Houdan - 92330 Sceaux
Tél. 46 61 19 03

Ouvert
du mardi au vendredi
de 14 h à 18 h
et le samedi de 10 h à 12 h

**POUR VOS VACANCES,
POUR VOS VOYAGES,
RENSEIGNEMENTS ET
DOCUMENTATIONS**

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17 ou 43 50 27 02
POMPIERS	18 ou 47 02 09 38
CENTRE ANTIPOISONS	40 37 04 04
SERVICE D'URGENCE MEDICALE	15 (CENTRE 15)
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE (LES DIMANCHES ET JOURS FERIES DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H)	47 78 78 34
AMBULANCES	
<i>JOUR ET NUIT</i>	46 31 69 22
<i>LEROY</i>	46 63 24 31
GAZ (SERVICE D'URGENCE)	47 35 54 90
ELECTRICITE (SERVICE D'URGENCE)	47 35 54 90
TAXIS BOURG-LA-REINE	46 61 00 00
SNCF (RENSEIGNEMENTS)	45 82 50 50
SOS AMITIE	46 21 31 31



S.A.D.

L. POUZADOUX

137, rue Houdan
(100 m du RER Robinson)

SCEAUX

Tél. 46 60 03 94

Copies d'anciens
Tapisserie - Tenture murale
Grand choix de canapés

Concessionnaire
Jean ROCHE

Du 2
au 14 novembre

**Choix, financement, garanties.
Autant d'excellentes occasions
d'en profiter.**

Chez votre concessionnaire RENAULT



ETS BESOMBES & Cie - 2, rue de Fontenay - SCEAUX - Tél. 46 61 05 50